JOURNAL HEBDOMADAIRE

# LA FEUILLE D'ÉRABLE

Au pays de "JEAN RIVARD" Défricheur et Economiste

DIEU ET PATRIE

Rédaction et Administration A Plessisville, P.Q., Comté Mégantic.

22e ANNEE, Nos 40-41 — Rédaction et administration à Plessisville — Jean-Paul Houde, dir.-prop. — JEUDI, 12 JANVIER 1967

# Quelle sera la première étape de notre projet d'aqueduc?

Comme il est connu de la population, le conseil de ville a décidé d'utiliser les ressources de la Rivière Blanche pour solutionner l'alimentation en eau de la Ville de Plessisville au cours des prochaines décades.

Au fur et à mesure que les besoins de la ville deviendront de plus en plus grands, il est maintenant établi que nous pourrons compter sur cette source d'eau pour s'approvisionner.

Au cours des années à venir, pour réaliser cet objectif, il faudra faire différents travaux d'aménagement, plus ou moins coûteux, qui seront commandés par nos besoins.

Je ne crois pas qu'il soit sage ni même praticable, de tenter immédiatement de faire des travaux d'aménagement complet de la rivière.

Comme il a été mentionné au cours d'un article précédent, la première étape de réalisation devrait être à mon avis, une prise d'eau au barrage de la rue St-Calixte, avant de penser à construire le barrage plus haut.

AVANTAGES

Les avantages sont assez évidents.

a) Rapidité d'exécution pour alimenter l'Industrie, et remplir nos engagements (Inutile de dire que nous sommes pressés)

b) Avantages de pouvoir s'entenir là pour quelque temps, afin de mieux mûrir le reste du projet et de profiter ainsi des aides gouvernementales possibles.

c) Elimination des achats de terrain pour le poste de pompage, la ville ayant près des îles tout le terrain nécessaire (Economie $25,000)

d) Possibilité d'améliorer sans coût additionnel les terrains appartenant à la Ville aux alentours des îles.

e) Régler du même coup le problème des égouts du Foyer pour personnes âgées, et le problème de tout un nouveau secteur. (Economie $20,000)

f) Faire profiter le plus possible nos travaux d'aqueduc à l'embellissement de notre ville. Ce n'est pas tous les ans que nous faisons d'importants travaux d'aqueduc, il faut donc qu'ils nous soient profitables au maximum.

Je ne veux pas ici ennuyer le lecteur avec des chiffres, mais les économies de cette premiè-

(Suite à la page 8)

# M. Claude Côté gagnant du mille dollars

**"DES MARCHANDS DU CARREFOUR DE L'ERABLE"**

Studio Boulanger, Plessisville)

Le 29 décembre dernier avait lieu le grand tirage du gros lot, soit du montant de $1,000., organisé par les marchands de Plessisville.

La cérémonie se fit à l'hôtel de Ville de Plessisville vers dix heures du soir en présence d'une importante assemblée.

Ici l'on voit l'heureux gagnant M. Claude COTE de la rue Tanguay de Laurierville. M. Côté reçoit la somme de $1,000 avec un billet du magasin A. Dubuc et Fils Ltée de notre ville.

De gauche à droite: M. Laurent Dion le principal responsable du concours; M. Gaétan Dubuc, du magasin de Meubles Albert Dubuc & Fils et M. Claude Côté qui reçoit le chèque.

Vingt autres prix de $25 furent également donnés ce soir-là

Les autres gagnants furent: Mlle Jeanne Blais avec un billet du magasin Dion & Frère; M. Jeddry de Forano avec un billet de Forano Auto Ltée; M. Lucien Denis du collège Ste-Croix avec un billet de Désiré Sévigny, boucher au magasin

(Suite à la page 8)

# Inauguration d'une nouvelle annexe au Manoir Plessis

Voir page 17

## Nomination de M. Camille Gagnon pour un autre mandat de trois ans...

voir page 17

# Départ de M. le curé Pelletier de la paroisse de Fatima

**FETE EN SON HONNEUR, JEUDI SOIR LE 12 JANVIER**

Nous venons d'apprendre avec regret le départ de M. le curé Roland Pelletier de la paroisse Notre-Dame de Fatima de Plessisville qui vient d'être nommé à la cure de St-François d'Assise de Québec.

M. l'abbé Pelletier était responsable de la vie chrétienne de Notre-Dame de Fatima depuis six ans et où il s'est dépensé avec un zèle pastoral constant.

Nous lui offrons nos hommages pour cette nomination ainsi que nos meilleurs voeux de succès dans sa nouvelle paroisse.

Désireux de souligner cette promotion, les marguilliers de Fatima invitent tous leurs coparoissiens et les amis de M. le curé à lui présenter personnellement leurs hommages lors d'une soirée de reconnaissance jeudi soir le 12 janvier, à huit heures, à l'Ecole de St-Edouard de Plessisville.

# Le bois coupé rapportera $3,000 à la Ville de Plessisville

La vente du bois de commerce, coupé sur l'emplacement du futur lac, fut faite par soumissions lors de la séance du 3 janvier dernier et c'est M. Arthur Labonté de Victoriaville qui obtint le contrat au prix de $3,000 étant donné que celui-ci était le plus haut soumissionnaire.

Les soumissions reçues furent Wilfrid GUAY, $600.00; J.A. BRISSETTE, $1,125.00; P. Gingras $300.00; André LABONTE, $3,000.00; Maurice ROUSSEAU, $2,627.00 et Roland GARDNER, $1,500.00.

Inutile d'ajouter que le Conseil décida, sans discussion, que la vente soit faite à M. Arthur LABONTE de Victoriaville, vu que celui-ci avait la plus haute soumission.

L'acheteur s'engage à transporter le bois d'ici le premier mars prochain.

# Assemblée générale annuelle du Foyer des Bois-Francs le 16 janvier

L'assemblée générale annuelle du Foyer des Bois-Francs se tiendra à l'Hôtel de Ville de Plessisville, lundi soir, le 16 janvier à huit heures.

Tous les membres et le public en général sont invités afin de se rendre compte de la situation et de l'acceptation définitive du projet de construction

Georges DUPONT
président

JOURNAL HEBDOMADAIRE

# LA FEUILLE D'ÉRABLE

Au pays de JEAN RIVARD Défricheur et Economiste

DIEU ET PATRIE

Rédaction et Administration A Plessisville, P.Q., Comté Mégantic.

"LA FEUILLE D'ERABLE" est imprimée aux ateliers de Imprimerie Poulin Ltée, Ville St-Joseph de Beauce

JEAN-PAUL HOUDE, propriétaire, Plessisville, P.Q.
Abonnement : Canada : $3.00 — Six mois : $2.00 — Etats-Unis : $4.00
Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2ème classe de la présente publication.
Il est entendu que les articles de "La Feuille d'Erable" sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs.
Pour le tarif des annonces on voudra bien s'adresser à notre bureau.

# Concours d'Essai sur la Paix

Me René Crochetière, président du Club Lions de Victoriaville, a annoncé les noms des juges pour les essais locaux dans le cadre du Concours d'Essai sur la Paix du Club Lions International.

M. Gilles Desrosiers, directeur général des Elèves à la Commission Scolaire Régionale des Bois-Francs, a suggéré les noms suivants à l'exécutif du Club Lions de Victoriaville.

Les membres du jury seront: 1. - M. Rémi Deshaies, licencié ès-lettres, directeur de l'enseignement des Lettres à la Commission Scolaire Régionale des Bois-Francs; 2. - Le Révérend Père Réal Duplessis, licencié ès-lettres, directeur des Etudes au Collège des Pères de Ste-Croix de Plessisville; 3. - M. Denis Giguère, licencié ès-lettres, professeur de Littérature au Collège de Victoriaville.

Ces trois personnes hautement qualifiées détermineront l'essai gagnant à l'échelon du Club local.

Le Concours a été ouvert à tous les étudiants de 11e année générale et scientifique et de 12e pré-universitaire de la Commission Scolaire Régionale des Bois-Francs.

Le Concours fut inauguré pour que les chefs de file de demain sachent ce qu'est la paix et qu'ils la comprennent, dit Me Crochetière.

Il dit également que le Concours aiderait la jeunesse de la région à affronter le monde actuel.

Le Concours offre un grand prix de $25,000 qui servira de don, sur le plan éducatif ou pour la poursuite d'études professionnelles, au gagnant du monde. Des prix totalisant $50,000 seront décernés. En plus du premier prix de $25,000, huit prix régionaux de $1,000 chacun pour les demi-finalistes du monde seront décernés et ces huit demi-finalistes auront également un voyage, tous frais payés, à Chicago, en juillet 1967. A ce moment-là, le gagnant du premier prix sera choisi parmi les huit. En outre, plus de 20,000 prix locaux, de district et district multiple seront décernés.

Le gagnant du Club Lions de Victoriaville aura ainsi la possibilité de franchir les étapes successives vers le Grand Prix.

Le Concours, annoncé à la 49e Convention Annuelle de l'Association Internationale des Clubs Lions à New York par le Président Edward M. Lindsey de Lawrenceburg, Tenn., est l'un des faits marquants du 50ième Anniversaire de l'organisation de club-service la plus vaste du monde.

Le Concours mondial, ouvert aux participants parrainés par plus de 20,000 Clubs Lions à travers le monde, est le plus vaste Concours d'Essai sur la Paix au monde.

S'il réussit à l'échelon du district multiple, le gagnant avancera à l'échelon de la division mondiale et aura une chance pour le Grand Prix.

Les gagnants de la division mondiale recevront $1,000 et un voyage à Chicago, pour la Convention du 50ième Anniversaire des Lions, pour la notation finale du Concours.

L'Association Internationale des Clubs Lions, avec plus de 800,000 membres dans plus de 130 pays du monde libre, est l'organisation de club-service la plus vaste du monde.

Gilles Desrosiers

## Minute papillon

*Minute papillon*, une nouvelle série où le fou rire mène le bal. Conrad (Paul Berval) et Léon (Edgar Fruitier) sont deux frères qui partagent le même appartement. Ils ont comme voisines deux jolies filles, Sophie (Monique Joly) et Elisabeth (Andrée Lachapelle), ce qui n'est pas sans inquiéter leur mère (Nana de Varennes). Ne manquez pas les aventures cocasses de ces gais lurons, le mardi à 8 heures du soir, au réseau francais de télévision de Radio-Canada.

# Documents à fournir pour demander la rente de retraite

Les personnes de 68, 69 et 70 ans qui demanderont leur rente de retraite devront joindre à leur formule de demande divers documents exigés par la Régie des Rentes du Québec.

CERTIFICAT DE NAISSANCE

Parmi ces documents il faut mentionner le certificat de naissance ou le baptistaire, destiné à établir l'âge véritable de celui qui fait une demande de rente.

ATTESTATION DES GAINS

Les salariés qui demanderont leur rente devront fournir une déclaration signée par leur employeur et attestant le montant qu'ils ont gagné chez celui-ci en 1966. La formule requise à cette fin est fournie par la Régie et porte le titre: Attestation des gains.

DECLARATION DES GAINS

Les personnes à leur compte devront signer une formule semblable à la précédente et indiquant leurs gains de travail en 1966. Cette formule est intitulée: Déclaration des gains.

Les formules d'attestation et de déclaration des gains sont indispensables à la Régie pour calculer le montant approximatif de la rente.

Grâce à ces formules, la Régie pourra émettre des chèques de rentes dès février au lieu d'être obligée d'attendre jusqu'en mai ou juin, alors que le registre des gains sera établi de façon définitive, après vérification des déclarations d'impôt et de contributions au Régime de rentes.

Les bénéficiaires doivent donc noter que les montants versés au début de l'année seront provisoires et pourront être ajustés lorsque le registre de leurs gains aura été établi avec la précision requise.

**Placez votre argent**
**en toute sureté**

LA FABRIQUE DE LA PAROISSE SAINT-MATHIEU de la Cité de Sainte-Foy a été autorisée à emprunter la somme de $360,000.00 pour financer la construction de son église et de son presbytère.

On termine actuellement ces travaux.

La Fabrique de la paroisse St-Mathieu accepte tout prêt et offre jusqu'à 6% payable annuellement, selon la date d'échéance.

S'adresser à:

**La Fabrique St-Mathieu**

906, ave Duchesneau -- Ste-Foy

Tél. 653-9575 -- QUEBEC, (10), P.Q.

Louis MAROIS, ptre curé
Achille LETARTE, secrétaire.

**Automobile a Vendre**

CHRYSLER 1962, quatre portes, très propre et en très bonne condition. (Voiture de M. Siméon Savoie). S'adresser de 2-hres à 5-hres p.m. à:

**TEL: 362-7072**
**PRIX $2,800**
Plessisville, P.Q.

**OBJECTIFS ET ORIENTATION**

*Notre orientation: demain*

Le consommateur de demain exigera que les marchés et la technologie de demain correspondent aux problèmes de demain.

Voilà ce qui assure le premier rang dans l'industrie.

**LA SOCIÉTÉ DOMINION TEXTILE**

Fabricante des produits TEX MADE

**Terrains à vendre**

QUATRE terrains à vendre, prêts à bâtir, rue pavée, services rendus aux terrains, trottoirs faits, cadastrés. Situés Avenue Painchaud (près de Napoléon), grandeur 80 x 90. PRIX: 25c le pied. S'adresser à :

**Tél. 362-2123**
**Plessisville, P. Q.**

# Décès et funérailles de M. Henry Côté d'Inverness

A sa résidence d'Inverness le 28 décembre est décédé M. Henry Côté à l'âge de 72 ans. Il laisse dans le deuil son épouse née Marie-Jeanne Lemay et ses sept enfants, deux garçons et cinq filles, M. Valère Côté, M. et Mme Jean-Guy Côté (Thérèse Gagné), M. et Mme Andréa Charest (Réjeanne), M. et Mme Raymond Gagné (Jacqueline), M. et Mme Joseph-Edouard Gagné (Marie-Paule), tous d'Inverness, Mlle Monique Côté de Montréal, Mlle Louisette Côté de Victoriaville, Michel Hudon de Montréal; ses petits-enfants, Francine, Lucie, Yvon, Diane, Marielle, Pauline, Serge, Mario Gagné, René, Francis, Louise, Céline, Roger Côté, Danielle, Michel, Sylvie Gagné; ses frères et soeurs, M. et Mme Georges Côté (Jeannette Lachance) d'Inverness, M. et Mme Auguste Daoust (Jeanne Côté) de Montréal, M. et Mme Ena Robitaille (Léda Côté) de Québec, Mme Lucien Charest (Obéline Côté) de Montréal, Mme Auguste Côté de Garthby; ses beaux-frères et belles-soeurs, Mlle Marie-Ange Lemay, M. et Mme Mathias Léveillée (Rose Lemay) d'Amesbury, Mass., M. et Mme J.-Paul Lemay de Pensylvanie, N.Y., Mme Clémence Lemay de Manchester, N.H., plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines et amis de la famille qui assistèrent aux funérailles.

La dépouille mortelle fut exposée à l'école Jean XIII et les funérailles eurent lieu samedi le 31 décembre 1966 à trois heures p.m., en l'église Saint-Athanase d'Inverness.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Lauréat Dion, curé de la paroisse et le service chanté par M. l'abbé Gaston Bergeron, cousin du défunt assisté de M. l'abbé Dion et de M. l'abbé François Hudon du diocèse de Sherbrooke. On remarquait également dans le choeur la présence de M. l'abbé Aimé Gagné, M. l'abbé J.B. Lefebvre, aumônier de la 9ième meute, S.M. Canadiens de Victoriaville.

La direction des funérailles était confiée à M. Robert Couture de Laurierville.

Nos condoléances à Mme Côté et aux membres de sa famille.

**La Feuille d'Erable l'hebdo– des gens avertis**

**Des Fleurs**

***pour toutes occasions:***

Fleurs en pot, fleurs coupées.
Arrangements de toutes sortes.
Bibelots, gerbes, couronnes, etc.

**FLEURISTE PLESSIS**

**UBALD PELLERIN, prop.**

1735 St-Calixte, P.Q. Tél. 362-7567


## Centre de la main d'oeuvre du Canada

En collaboration avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada LA FEUILLE D'ERABLE présente la liste des emplois présentement vacants. Notre journal ne possède aucun renseignement sur ces offres d'emploi. Les intéressés sont donc priés de communiquer directement avec le Centre de la Main-d'Oeuvre du Canada, 117 Notre-Dame Est, Victoriaville, tél. 752-4501 ou à Plessisville, 1800 St-Calixte tél. 362-7197.

HOMMES

VICTORIAVILLE

*Couturier* possédant de l'expérience dans le domaine du chesterfield

*Mécanicien* pour travailler à la réparation des moteurs Diesel

*Commis de bureau* bilingue possédant une 12e année d'étude

*Mécanicien d'automobile* possédant carte de compétence A ou B

*Couturier* capable de coudre à la main et à la machine

*Mécanicien* pour réparer les transmissions automatiques.

PLESSISVILLE

*Technicien en mécanique* pour travailler à la détermination des prix coûtants

*Commis de bureau* bilingue possédant de l'expérience dans le calcul des prix et ayant de bonnes connaissances des procédés de fabrication dans un atelier de mécanique

*Apprentis-machinistes* possédant un cours de métier en ajustage mécanique

*Electriciens* possédant licence "C".

FEMMES

VICTORIAVILLE

*Serveuse* de table

*Personne pour laver* la vaisselle dans un restaurant

*Couturières* à la main pour manufacture de vêtement

*Aides familiales* pour maisons privées.

PLESSISVILLE

*Couturières* pour usine de vêtement

*Personnes responsables* pour faire du travail de surveillance dans un hôpital. Les candidates doivent mesurer 5'5" minimum et être âgées de 25 à 45 ans.

Les fêtes de Sorel

## SIMPLE COINCIDENCE?

Le 10 décembre dernier, toute la population de Sorel était en liesse, et en tenue d'époque! Des personnalités de toutes les sociétés s'y étaient rendues. L'occasion? Elle était triple. La plantation d'un arbre de Noël géant, 185 ans après le jour où fut élevé en grande pompe le premier sapin illuminé en terre américaine, dans le jardin de la Maison des Gouverneurs; le début des fêtes du 325e anniversaire de fondation de la ville et celui des fêtes du Centenaire. Il y avait de quoi célébrer!

Mais la cérémonie revêtait un caractère bien particulier. Elle avait été organisée par la ville avec la collaboration de la Société Prométhéenne et les promoteurs répétaient dans un geste symbolique des rites vieux de quelque 1200 ans et ... d'origine germanique.

Il faut expliquer que le gouverneur en fonction lors de la plantation du premier arbre de Noël illuminé aux chandelles en 1781 était le général Von Riedesel, invité par le général Hessian et son épouse à présider la cérémonie.

Cette commémoration nous a poussés à effectuer des recherches sur l'origine de ces véritables rites qui se sont répétés dans des millions de foyers à travers le monde, une tradition dont la signification demeure partout la même, celle de la joie et de l'espoir.

Que de chemin elle a fait! C'est au 8e siècle qu'elle remonte. Dans une petite ville d'Allemagne, Boniface, un missionnaire anglais prit l'initiative de remplacer le chêne sacré d'Odin, le dieu distributeur de sagesse et de vaillance, par un conifère qu'il décora en hommage à l'enfant Jésus.

Les annales du temps disent que, plus tard, on introduisit l'illumination au moyen de chandelles. Puis, la tradition passa à l'Angleterre avec le prince germanique Albert, époux de la reine Victoria. D'autre part, les immigrants allemands installaient la coutume aux Etats-Unis. Il était naturel qu'elle fût apportée au Canada soit par les Anglais, soit par les Allemands ou les Américains.

Ce jeu de coincidences donnait à la cérémonie de Sorel une saveur particulière en égard aux origines de la tradition: une société vouée à la promotion de bons rapports entre le groupe ethnique d'origine germanique et les autres Canadiens élève dans un lieu historique canadien-français le symbole international de l'espoir et de la jeunesse.

Ces rites traditionnels, un trait d'union entre toutes les cultures et ne connaissant pas de frontière, ont subi l'influence de combien de civilisation? La célébration du Centenaire a fourni à beaucoup de collectivités et à beaucoup de personnes l'occasion de fouiller leur passé et, en prenant de nouvelles perspectives, de constater que nous ne sommes pas le produit d'une génération mais de siècles et d'innombrables civilisations. De constater aussi que nous participons à forger l'avenir.


**CONVERSION DE 1 POUR 1 AVEC LACTIVO**

**Produisez des veaux de lait "bons à choix" de 200 à 225 livres en 7 à 9 semaines avec moins de 150 livres de Lactivo.**

**Consultez-nous au sujet du régime SHUR-GAIN pour les veaux de lait.**

SHUR-GAIN
**pour les veaux**

*VENDEUR AUTORISÉ:*

**W.A. LAMONTAGNE LTÉE**

*MARCEL COLLIN, PROPRIETAIRE*

2042 ave St-Laurent, tél. 362-2050
Plessisville, P. Que.



Telephone: 362-7894

**Paul Ally, D.C.**

CHIROPRATICIEN

*BUREAU: mardi et jeudi*
*2 hres p.m. à 10 hres p.m.*

1679, ave. St-Louis Plessisville, P.Q.



**JEAN-DENIS MAUGER, o.d.**

OPTOMETRISTE

*1667, avenue St-Louis* *Plessisville*

**EXAMEN DE LA VUE**

**LUNETTES**

*Pour rendez-vous Tél. 362-2188*

Bureau tous les jours

9.30 à 12.00 a.m.
2.00 à 5.00 p.m. (sauf merc. et sam.)
7.30 à 9.00 p.m. le lundi et vendredi.

# VENTE APRÈS INVENTAIRE

## Commençant, mardi matin le 17 janvier 1967

A 9 HEURES A. M.

**HABITS pour hommes**

à partir de **$49.00**

## SPECIAUX D'OUVERTURE

### POUR HOMMES

JACKETS: **$1.00 et $5.00**

CHEMISES assorties: **à $1.00**

SPORT Jackets: **à $10.00**

HABITS: **à $10.00**

PALETOTS: **à $10.00**

GILETS: **à $5.00**

### POUR DAMES

ROBES: **$1.00 $5.00**

LINGERIE
Gaines et Brassières
**à $1.00**

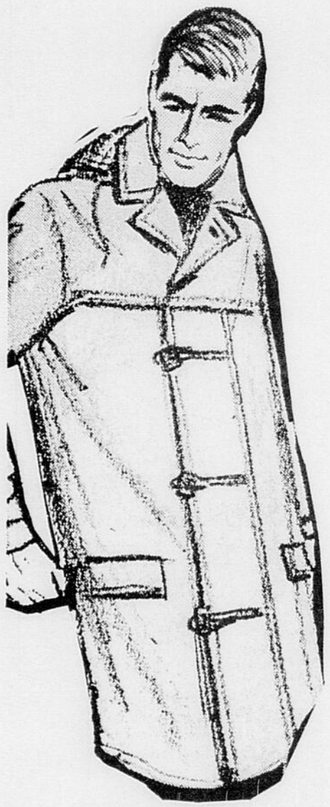
BLOUSES - JUPES
GILETS
**à $1.00**

et plusieurs autres grandes aubaines

**POUR GARÇONS:** JACKETS **$1.00 et $5.00**
HABITS **à $5.00**

**MANTEAUX pour DAMES**

A PARTIR DE **$29.95**



## CAR-COATS

POUR HOMMES

(Canadienne)

A

PARTIR

DE

**$ 12.95**

## ROBES pour DAMES

Valeurs $39.00

$29.00 et $19.95

POUR **$ 10.00**

## COSTUMES

POUR DAMES

Valeurs $39.00

$29.00 et $19.95

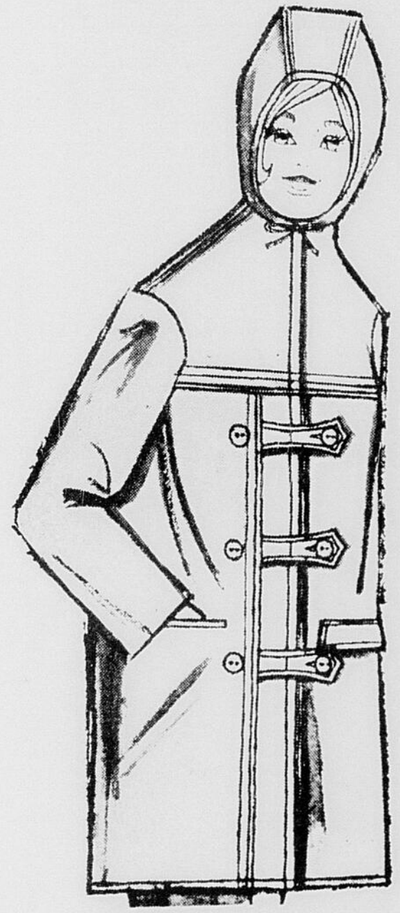
POUR **$ 10.00**

## CAR-COATS

POUR DAMES

(Canadienne)

PRIX A PARTIR DE **$ 17.95**



**Venez sans tarder... Il y va de votre intérêt!..**

# LE SYNDICAT DE PLESSISVILLE LTÉE

**Avenue Saint-Louis**

# "La Feuille d'Erable"

# CARTES PROFESSIONNELLES

## CAS URGENTS

*Si votre medecin n'est pas là.*

**appelez à l'hôpital- - Tél: 362-7351**

Tél:362-2127

## Dr Raymond Charron

MEDECIN - CHIRURGIEN
PLESSISVILLE, -P.Q.
L'AVANT - MIDI A L'HOPITAL
1 hre à 4 hres P.M. 7 hres à 9 hres P.M.
les lundi et vendredi
Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi.

Tel: 362-2224

## Dr Jules CANTIN

MEDECIN - CHIRURGIEN
PLESSISVILLE, - P.Q.
Heures de Bureau
Heures de bureau: Avant-midi à l'hôpital
Après-midi: 1:30-4hres-Soirée:7 hres à 9 hres
les lundi et vendredi
Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi.

Tel. Bureau 362-7157
Res. 362-3203

## Dr Bertrand Savoie

MEDECIN - CHIRURGIEN
PLESSISVILLE, - P.Q.
Bureau. A.M. 11 hres a midi.
P.M. 2 hres a 4 hres
(excepte mercredi et samedi)
Soir 7 hres a 9 hres, les lundi et vendredi seulement

Tél.: 362-2655

## Dr Jules Boisvert

MEDECIN - CHIRURGIEN
1628, Avenue St-Louis Plessisville, P.Q.
Heures de Bureau:
11 hres à midi - 2 hres à 4 hres - 7 hres à 9 hres
les lundi et vendredi.
Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi

## Dr Gabriel Giguère

SPECIALISTE EN CHIRURGIE GENERALE
Certifié du Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province de Québec et du Collège Royal du Canada
Sur rendez-vous: Lundi, et soirée
Mardi, après-midi
Jeudi, après-midi
(aucun changement les autres jours)
1578, Ave St-Edouard, Tél. 362-7777, Plessisville, P.Q.

## C. Benoit Chartier,

**NOTAIRE, B. A. LL. L.**

Cessionnaires des greffes des notaires
L.R. GUILBAULT (1900-1933)
C.E. GOSSELIN (1894-1945)
CHS-EUG. GOSSELIN (1933-1954)
1578, Ave St-Edouard, - Plessisville, P.Q. Tél. 362-2152

Suite 402, Tél. 529-4119
500 Grande-Allée est,
Québec 4

1588 St-Laurent, tel. 362-7314
Case Postale 550
Plessisville, P.Q.

Inverness, P.Q., Tél. 453-2200

## TETREAULT & TETREAULT

NOTAIRES

Me Gaston Tétreault, B.A., N.P.
Me Jean R. Tétreault, B.A., LL.B.Stg.D. -- Notaire et Syndic Licencié
Me Raymond Guy, B.A., LL.B.

Rés.: 362-7294
Bur.: 362-7261

C.P. 248

## Jacques Gagné

B.A.LL.L. Avocat et Procureur
1768 rue St-Calixte Plessisville
Edifice J.E. Bourque & Fils Ltée
HEURES DE BUREAU

Tous les jours
9:00 à 12:00 heures
2:00 à 5:00 heures
fermé le samedi toute la journée

Soir
Vendredi de 7:30 à 9:00 heures.

## Moisan & Bellavance

*Avocats et Procureurs*
Heures de bureau: *1628, ave St-Louis*
*Plessisville*
A Plessisville: mercredi après-midi de 2 hres à 5 hres
vendredi: 2 hres à 5 hres p.m.
et 7 hres à 10 hres p.m.

Arthabaska: Tous les jours.
9 hres a.m. à 5 hres p.m.

Princeville: Lundi soir, mardi soir et jeudi soir de 7 hres à 9 hres p.m.

Tél.s.: Bur. 362-2288, 1806, St-Louis, C.P. 728
Rés. 362-2597

## L. AntonioGingras, Ltée

COURTIER D'ASSURANCE AGREE
PLESSISVILLE, P.Q.
Vie - Feu - Automobiles - Accidents - Responsabilité
Jean-Guy Gingras, Co-propriétaire
Spécialité: PLAN FAMILIAL

## Jean-Louis Fradette, C.D.A.A.

- ASSURANCES -
Vie - Incendie - Auto - Risques divers

Agent: Agent:

**Jean-Louis Michaud**

1265 Rue St-Calixte
PLESSISVILLE, P.Q.

Avant de vous assurer consultez un de nos représentants

**Alde Paradis**
Bur. 362-7720
Rés. 362-7148

**Arsene Rousseau, gerant**
Tél. 362-7720, Plessisville

**J.Marc Gosselin**
389-5601
Lyster

***La Laurentienne***
***Compagnie Mutuelle d'Assurance***

**Lionel Paquet**
Inverness
Tél.: 453-2609

**Geo. H. Lemieux**
Plessisville
Tél.: 362-2311

Tél.: 362-2728

## Dr Joseph Bélanger

MEDECIN - VETERINAIRE
1588, avenue St-Laurent, Plessisville, P. Q.
(Bureau 24 heures par jour).

Tél.: 362-2522 C.P. 116

## Geo. Dupont

OPTICIEN D'ORDONNANCE
Diplômé de la Corporation des Opticiens d'Ordonnances de la Province de Québec

***1556 Avenue St-Louis Plessisville,***

## *DOCTEUR*
## *Armand Charest*

Chirurgien - Dentiste
1667, Avenue St-Louis
Tél.: 362-2321
PLESSISVILLE, P.Q.

## *Dr M. Morin*

Chirurgien - Dentiste
1582, Ave St-Laurent
Tél.: 362-2083
PLESSISVILLE, P.Q.

## *DOCTEUR*
## *Guy Pelletier*

Chirurgien - Dentiste
1731, rue St- Calixte
Tél.: 362-7016
PLESSISVILLE, P.Q.

## Argent à prêter

Obligations... Actions... Fonds Mutuels... Aussi, placements ou emprunts sur hypothèques ou autres garanties. Consultez-nous.

**J. Aimé Gosselin**

C.P. 14 --- Tél. 362-2130
1415, rue Savoie
PLESSISVILLE, P.Q.
*(Lagueux-Desrochers Ltée)*

## *ACHETEUR*

Je suis ACHETEUR, en tout temps, de roulants et d'animaux de toutes sortes. S'adresser à:

**Jean-Marc Leblanc**

Téléphone: 23 S-1
St-Sylvère, P.Q., Cté Nicolet.

## Fourrures

Si vous désirez faire l'achat d'un manteau de fourrure ou bien faire REPARER celui que vous possédez actuellement consultez-nous.. NOUS LOUONS aussi cape de fourrure pour toutes occasions. Demandez nos prix.

**Mme Jacques Roger**

Tél.: 362-7104
1575, Avenue Bélanger
PLESSISVILLE, P.Q.

Pour tous vos

## PLACEMENTS

- Obligations
- Fonds Mutuels
- Actions

Consultez

## J. Denis Béliveau

*Placements*

Bureau:
1244, St-Calixte, Tél.: 362-7162
PLESSISVILLE
117, rue Notre-Dame Est
Edifice Continental
Tél. 752-6822 --Victoriaville
Rés. 255, rue Laurier

**HENRI-PAUL DION**

Rés.: 1177 - St-Calixte
Tél.: 362-2669
Bureau: 1548, rue St-Louis
Tél.: 362-2450
PLESSISVILLE

Cliche Associés Ltée
Courtiers en Valeurs
Siège Social:
Montréal, P. Q.

## "La Feuille d'Érable"

***Tél: 362-7049. Plessisville***

Tarif et conditions des annonces classées:

Minimum: $1.00 par insertion de 25 mots, ou moins. Chaque mot supplémentaire trois sous. Toute annonce classée doit être payée avant publication.

**LOGIS A LOUER**

**Logis de 5 pièces, plus chambre de bain. S'adresser à: 2180, ave Des Erables, tél. 362-2413, Plessisville.**
**(N-18-nov.65)**

**LOGIS A LOUER**

**Logis de TROIS appartements, plus chambre de bain, installation pour eau chaude, courant 220. Situé à 1610, ave St-Louis à Plessisville, au-dessus du magasin Jules Cyr, Libre immédiatement. S'adresser à: JEAN-PAUL DEMERS, 320 Lowell Street, LAWRENCE, MASS, ou à ADRIEN BRETON, 10-ième rang, tél. 362-7583, Plessisville.**
**(N-1er-déc.-66-J)**

**A VENDRE**

**PONTIAC Parisienne 1965, "Hard-Top", quatre portes, bas millage, en parfaite condition. S'adresser à: CLAUDE TARDIF, tél. 362-7908, 1861 Du Collège, Plessisville.**
**(N-8-déc.-66-J)**

**MAISON A LOUER**

**Logis unique, CINQ pièces, plus chambre de bain, eau chaude, bon système de chauffage. Libre immédiatement. S'adresser à: GERARD MICHAUD, tél. 362-2429, Plessisville.**
**(N-8-déc.-66-J)**

A VENDRE OU A LOUER

Jolie robe de mariée, idéale pour le printemps, en peau de charme blanche, garnie de guipure, avec manteau de guipure formant la traîne (petite taille). Appelez après 5 heures à Tél. 362-3002, Plessisville.
(P-12 janv. 67)

A VENDRE

Scie à chaîne marque McCulloch, No 1-42, en parfaite condition, presque neuve. S'adresser à: Tél. 362-3396, Plessisville.
(P-12-19 janv. 67)

A VENDRE

Moulin à scie à St-Jean-Baptiste Vianney, Cté Mégantic, avec terrain de 400' x 700', prêt à opérer. En bonne condition. Vente: cause de maladie. S'adresser à: ANTONIO PROVENCHER, St-Jean-Baptiste Vianney, Cté Mégantic. Tél. 10-s-1.
(P-29-12-19 janv. 66)

LOGIS A LOUER

Logis meublé de trois pièces, chauffé, eau chaude. Libre immédiatement. S'adresser après 6 heures à: Tél. 362-2156. WILFRID BOULE, 2225, ave. St-Louis, Plessisville.

LOGIS A LOUER

Logis de trois pièces, plus chambre de bain, courant 220, aussi garage. Libre immédiatement. S'adresser à JULES CYR, 1610 ave St-Louis, Tél. 362-7776, Plessisville.
(N- J.N.O.)

PERDU

Un porte-monnaie rouge, contenant une bonne somme d'argent, a été perdu à Plessisville, le 27 décembre après-midi, entre le No 1740, ave Des Erables, à R. Rouleau-Draperies, rue St-Jean, en passant par Savoie et St-Edouard, S.V.P. remettre a 1742, ave Des Erables, Tél. 362-3190, Plessisville.

A VENDRE

(Sleighs) traîneaux pour Ski-doo, jeux de chiquenaude (Pichenol), etc. Aussi, on achèterait: Bois blanc. S'adresser à: A. DROLET, 2067, ave Saint-Edouard. Tél. 362-7578, Plessisville.
(P-12-19 janv. 67)

**MANUEL de L'INVENTEUR 25¢ écrivez à BUREAU TECHNIQUE FOURNIER**
**Procureurs de Brevets d'Invention**
**934 Ste-Catherine Est, Montréal**

COUTURIERE

Une couturière offre ses services. S'adresser à: Mme MARCEL DUBOIS, R. Rurale No 3, Tél. 362-2456, Plessisville Station.
(P-12 janv. 67)

A VENDRE

Scie ronde montée sur table, mais sans moteur. S'adresser à: OCTAVE CLOUTIER, 1323, rue Napoléon, Tél. 362-3281, Plessisville.
(P-12-19 janv. 67)

LOGIS A LOUER

Logis de trois pièces. Libre immédiatement. S'adresser à: ALBERT COTE, 1656, ave St-Laurent, Tél. 362-7236, Plessisville.
(P-12-19 janv. 67)

REPRISAGE INVISIBLE

Reprisage, réparations accrocs, brûlures de cigarettes, etc. S'adresser à: 2152, rue Simoneau, Tél. 362-7232, Plessisville.
(N-12 janv. 67)

LOGIS A LOUER

Logis de cinq pièces, plus chambre de bain, libre le premier février '67. S'adresser à: JACQUES MERCIER, 1430, ave St-Louis, Tél. 362-3360, Plessisville.
(N-12 janv. 67-J)

LUNETTES TROUVEES

Une paire de lunettes pour dames a été trouvée samedi le 31 déc. 1966, près de la chapelle Fatima, à Plessisville. S.V.P. remettre à: R. FILLION, Tél. 362-7506, Plesisville.
(N-12 janv. 67)

APPARTEMENTS A LOUER

Situés ave. Ste-Thérèse au No 1573. Libres immédiatement. S'adresser à:
Mme MAURICE MAILHOT
1573 Ste-Thérèse, Plessisville.
Tél. 362-7682.
(N. 12-19-26 janv. 2 fév.)

## ON DEMANDE

On requiert les services de femmes, (expérience ou non), pour travailler au Tricot La Salle Ltée. S'adresser à :

**Tricot La Salle Ltée**

**Plessisville, P.Q.**

## Deuil à Mme Cyrénus Marchand de Plessisville

Mme Cyrénus Marchand de notre ville a été éprouvée dernièrement lors du décès subit de son frère M. Siméon Turcotte, survenu à sa résidence du Cap de la Madeleine le 29 décembre à l'âge de 66 ans.

Dans le deuil, il laisse deux soeurs et quatre frères, Mme Cyrénus Marchand de Plessisville, M. Lucien Turcotte du Cap de la Madeleine, M. Donatien Turcotte de Gentilly, Mme Hervé Toupain de Champlain, MM. Télesphore et Roméo Turcotte du Cap de la Madeleine.

Les funérailles et inhumation eurent lieu au Cap de la Madeleine le 31 décembre à deux heures de l'après-midi.

Nos condoléances à Mme Marchand et famille.

MAISON A LOUER

Maison de neuf pièces, comprenant réservoir électrique, téléphone, chambre de bain, prélarts installés dans toutes les pièces, antenne TV. Libre le premier février. S'adresser à HERVE BEDARD. Tél. 362-7691, Plessisville.
(P-12 janv. 67)

**La Feuille d'Erable l'hebdo— des gens avertis**

**Club Automobiles Québec**

Assurances Automobiles sur accident
(Autrui et personnel)

**Maurice Houle**

1453, ave St-Edouard.--Tél: 362-2177
PLESSISVILLE, P.Q.

**TEL.: RES. et BUR.: 362-7869**

**Laurent Therrien, C. d'A. As.**

ASSURANCES GENERALES
Vie . . . Feu . . . Autos . . . Accidents . . . Responsabilité

**1308, rue Napoléon, PLESSISVILLE**
(Près de l'église St-Calixte)
Assurance Vie : "Crown-Life"

**TEL.: 623-0482**

**Lucien Racine, C.A., R.I.A.,**

COMPTABLE AGREE

**265, - 65e RUE OUEST, CHARLESBOURG, QUEBEC 7**

Tél.: 362-2170 **1652 Avenue St-Louis**

**J. H. Bélanger Enrg.**

**Courtier d'Assurances**

**Assurances: Vie, Feu, Vol Automobiles, Accidents.**
**PLESSISVILLE, - P. Q.**

**Mlle Irène Bélanger, courtier d'assurances agréée**

JEAN-BERCHMANS
**Gagnon**
ARCHITECTE
M.A.A.R.Q.-DIPLOMÉ DES BEAUX ARTS-M.R.A.I.C.
97-NOTRE-DAME-SUD-THETFORD-MINES-P.Q
TELEPHONE: BUREAU - FE:5-7515-RESIDENCE FE:5-5202

1563, Avenue St-Edouard, Tél: 362-2138

**Camille KELLY**

COURTIER D'ASSURANCES AGREE
ASSURANCES GENERALES

**Vie - Feu- Automobile - Accident**
**PLESSISVILLE, - P. Q.**

**(Bureau à la Résidence Madame Patrick Kelly)**
**Rue St-Edouard**

1480 rue Savoie

*Aqueduc et égoûts. . .*
*Travaux municipaux*
*Filtration et épuration*

**LAIR & Frères**
**INGENIEURS-CONSEILS**

ARPENTEURS GEOMETRES.
Arpentage Légal; et Evaluations.
**Plessisville Tél. 362-7175**

## HEUREUX CANADIEN

(Photo Forces canadiennes)

Le Major Gilles Morissette, âgé de 41 ans de Princeville, principal médecin militaire du contingent canadien affecté à la Force de l'ONU, à Chypre, fait voir un chèque de 4,000 livres sterling (environ $12,640.00) qu'il a gagné à l'occasion d'une loterie organisée par le gouvernement cypriste. Le major a donné 300 livres (environ $925) à un hôpital de la Croix-Rouge pour les enfants, à Kyrenia. La veille, il avait été décoré de la médaille de l'ONU pour son service à Chypre.

Nos félicitations au major Morissette de Princeville qui nous fait grandement honneur là-bas. Félicitations également pour son généreux don.

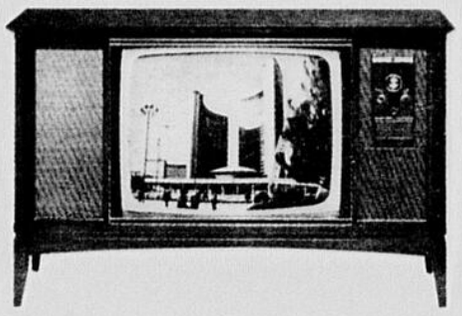

T.V. en couleurs

ELECTROHOME

A PRIX EXCEPTIONNEL

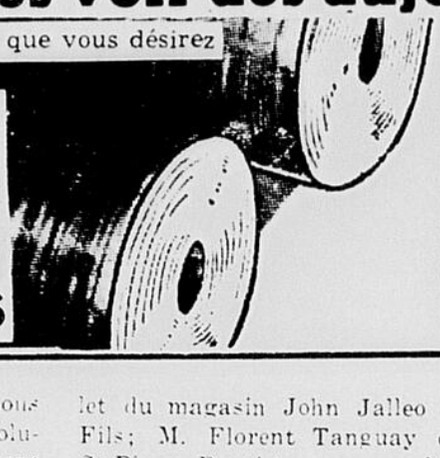
Nous en avons de plusieurs modèles et à des prix variés

**Venez les voir dès aujourd'hui**



Nous avons tout ce que vous désirez dans les

**Tuiles**
**Tapis**
**Prélarts**



AUSSI

Epicerie de choix

Bière - Porter, etc.

Nous donnons les Timbres-Primes Silver

**Théobald POULIN**

Marchand

**1562 rue Savoie**
**Plessisville**
**Tél. 362-7245**


ques et économiques que nous devrions franchir pour solutionner le problème en tenant compte de nos moyens sans doubler ou tripler les taxes d'eau comme certaines personnes se plaisent à le mentionner.

C'est la seconde fois que le Conseil ignore délibérément le travail d'une Commission. En mai dernier ce fut le cas de la "Commission Industrielle" avec le résultat que l'on connaît maintenant c'est le cas de celle de l'eau.

Assistons-nous une fois de plus à une erreur d'aiguillage qui aurait été commise en octobre dernier? Une erreur que l'on tentera d'expliquer autrement quand on commencera à en sentir les mauvais effets? Les paris sont ouverts.

Jean-Marie Lair

## La Feuille d'Erable l'hebdo– des gens avertis

## Quelle sera la ...

(Suite de la 1ère page)

re étape sont considérables, et ne nuisent pas aux étapes futures.

La prise d'eau à la rue St-Calixte représente de plus des avantages techniques multiples.

Le 28 octobre dernier, la Commission de l'Eau présentait au Conseil de Ville un rapport complet énumérant les étapes logi-

## M. Claude Côté ...

(Suite de la 1ère page)

IGA; M. Claude Lemieux, avec un billet de J.O. Dubois; Mlle Ghislaine Desrochers, avec un billet de Savoie Sport; M. Paul-Emile Jam, avec un billet de Matério Plessis; Mlle Yvette Côté de Québec avec un billet de R. Farmer; M. Yves Blanchette de la paroisse de Plessisville avec un billet du magasin R. Farmer; M. P. E. Jam avec un billet de Matério Plessis;

Mlle Hélène Gagné de Laurierville, avec un billet du magasin R. Farmer; Mme Ginette Vignoul avec un billet de Désiré Sévigny, boucher chez I.G.A; M. Aimé Huot, avec un billet du magasin John Jalleo & Fils; M. Pierre Roberge de la rue Cormier, avec un billet du magasin J.E. Bourque & Fils IGA; Mlle Cécile Doucet avec un billet du magasin John Jalleo & Fils; M. Florent Tanguay de St-Pierre-Baptiste, avec un billet du magasin Fournier & Grégoire; M. Marcel Pépin avec un billet du Fleuriste Plessis; M. Omer Pinette avec un billet de la Bijouterie Benoît Pelletier; M. Gilles Godbout, avec un billet du magasin Louis Blondin; Mlle Madeleine Drolet de Val Alain, avec un billet du magasin People's; Mlle Nicole Bradette de Lourdes, avec un billet du magasin "La Silhouette Moderne".

Le tirage se fit par procédé d'élimination. On pigea 21 noms et le dernier restant dans la boîte remportait la grosse somme soit $1,000.

Le billet de M. Claude Côté avait sorti le 17ème et en finale resta le vainqueur.


**Remerciements du Tricot Lydia**

Le TRICOT LYDIA, magasin de laine, remercie sa clientèle pour l'encouragement reçu jusqu'ici.

**DE LA NOUVELLE MARCHANDISE A CHAQUE SEMAINE**

**Une visite est sollicitée . . .**

**TRICOT LYDIA**

1508, ave St-Louis Tél. 362-7355

**PLESSISVILLE, P.Q.**

Nos meilleurs voeux de

**Bonne et Heureuse Année**

à tous nos clients

*Nous les remercions pour leur encouragement passé et les invitons à nous revenir en 1967*

**Vente de Janvier**

UN ESCOMPTE DE

**10% à 40%**

sera alloué sur chaque marchandise

VENEZ ET ECONOMISEZ

**SALON LA TULIPE**

*Mme Latulippe et Marie-Ange Gamache*

1519 Ave St-Louis (voisin Ban. Can. Nationale)

PLESSISVILLE, P.Q.

**CLAUDETTE HENRI**

**DE MONTRÉAL**

**AU MANOIR PLESSIS DE PLESSISVILLE**

**les 13 et 14 janvier 1967**

CLAUDETTE HENRI
chanteuse de cabaret

Le succès remporté lors de l'ouverture de la nouvelle annexe à l'HOTEL MANOIR PLESSIS, à la fin de décembre, fut tellement un succès, que les propriétaires, M. et Mme BERTRAND SAVOIE ne veulent rien négliger pour offrir au public et à leurs clients, d'autres SPECTACLES de CHOIX.

Ainsi, ils ont retenu les services d'une CHANTEUSE de CABARET, de grande réputation, pour les 13 et 14 janvier prochain.

**L'incomparable ORCHESTRE de GÉRALD SIMARD, avec YVAN RHEAULT et LÉOPOLD BÉRUBE de Plessisville, sera au programme.**

L'HOTEL MANOIR PLESSIS vous offre aussi : réceptions de tous genres, mariages, banquets, soirées, anniversaires, repas après les funérailles, etc.

**Orchestre tous les mercredis, jeudis, vendredis et samedis**

SOYEZ LES BIENVENUS

**au Manoir Plessis de Plessisville, les 13 et 14 janvier 1967**

JOURNAL HEBDOMADAIRE

# LA FEUILLE D'ÉRABLE

Au pays de JEAN RIVARD Défricheur et Economiste

DIEU ET PATRIE

Rédaction et Administration A Plessisville, P.Q., Comté Mégantic.

Rédaction et administration à Plessisville — Jean-Paul Houde, dir.-prop. jeudi, 12 janvier 1967 9

## Décès de M. Albert Poirier de Thetford-Mines

A l'Hôpital St-Joseph de Thetford, le 27 décembre, est décédé à l'âge de 71 ans M. Albert Poirier de la paroisse St-Noel.

Le défunt demeurait à Thetford depuis cinq ans et autrefois de St-Pierre-Baptiste, comté de Mégantic.

Dans le deuil, il laisse son épouse née Claudia Pagé et dix enfants, M. et Mme Aurèle Dion de Thetford, M. et Mme Ludovic Dion de St-Pierre Baptiste, M. et Mme Antonio Gagné de St-Narcisse de Beaurivage, M. et Mme Florian Poirier d'East Angus, M. et Mme Gaston Poirier de Plessisville, M. et Mme Jean-Roch Ramsay de Sherbrooke, M. et Mme Réal Poirier de Lambton, M. et Mme Jocelyn Poirier de Disraéli, MM. Constant et Jean-Guy Poirier de Thetford-Mines; deux soeurs, M. et Mme Elphège St-Pierre de Manchester, M. et Mme Alfred Vigneault de Ste-Sophie de Mégantic.

Les funérailles eurent lieu en l'église St-Noel à Thetford, vendredi matin le 30 décembre.

"La Feuille d'Erable" offre ses condoléances sincères à Mme Poirier et à toute la famille en deuil.

## En voyage en Bagdag

Mme John Jalleo, accompagnée de son fils Michel de Plessisville et de sa fille Mme Michel Abdelnour de Chandler, sont partis en avion de Dorval le 27 décembre, à destination de Bagdag. C'est un voyage de quelques semaines environ.

Nous leur souhaitons un heureux séjour et excellent retour au pays.

## Fête de Noël au Foyer Plessis à Plessisville

(Photo Studio Boulanger, Plessisville)

Au Foyer Plessis, le 29 décembre, les élèves de Madame André Pothier de l'Ecole St-Calixte de Plessisville avaient organisé une fête pour le bénéfice des personnes du Foyer Plessis. Jeunes et vieux dont l'âge varie entre 22 et 70 ans ont été comblés en cette occasion.

Madame Pothier enseigne à l'école St-Calixte en 9e année et son mari enseigne à l'école St-Edouard.

On voit ici les élèves parmi le groupe de pensionnaires du Foyer dont M. André Mercier est propriétaire. Aussi, M. et Mme Pothier les responsables de la réception avec les étudiantes bien méritantes. Des cadeaux furent distribués. On avait organisé des sketches, danses, chansons et le tout mérite des félicitations.

L'après-midi se passa joyeusement et tous en garderont un souvenir bien vivant. Un goûter clôtura ces démonstrations amicales.

## Les activités des Fêtes au Foyer Plessis

La Ligue Catholique Féminine de Plessisville désireuse de faire des heureux au temps des Fêtes, avait organisé une réunion au Foyer Plessis, le 18 décembre dernier.

La première responsable était Mme Georges H. Bourque et sous le patronage de Mme René Roy, la dévouée présidente.

La réception fut des plus courtoises pour les pensionnaires qui furent réellement comblés en cette circonstance.

Des cadeaux, friandises leur furent distribués.

Pour rehausser l'éclat de ces démonstrations, un artiste de Québec, en la personne de M. Rodrigue Bouchard, se fit entendre en des pièces d'accordéon qui furent très goûtées des invités et des pensionnaires. M. Bouchard était accompagné de son épouse. Ce geste est d'autant admirable que M. Bouchard s'était prêté d'une manière tout à fait bénévole, étant l'invité de sa soeur Mme J.D. Bernier, épouse de M. Bernier, propriétaire de la Pharmacie Bernier de notre ville. De plus, le Rév. Père Paul-André Bouchard, rédemptoriste de Ste-Anne de Beaupré, était de la fête. A cette charmante réception on a remarqué Mme René Roy, la présidente de la Ligue Catholique Féminine et M. Roy, Mme Georges-Henri Bourque, la grande responsable de cette organisation, Mme J.-Paul Moreau, vice-présidente et le Dr et Mme Jules Cantin.

Ce fut une réception de choix et les pensionnaires surent apprécier ce geste magnanime de la part de la Ligue Catholique Féminine et de leurs invités de Québec.

Le 24 décembre, les propriétaires du Foyer Plessis ont donné eux aussi leur réception de Noel pour leurs pensionnaires. Un repas spécial leur fut servi et le légendaire Père Noel distribua à son tour friandises et cadeaux.

M. et Mme André Mercier firent tout en leur possible pour leur rendre ces fêtes les plus agréables.

**Maison à Vendre**

**à Plessisville**

Maison de TROIS logis, bons revenus, chauffage central à l'eau chaude, courant 220, située au No. 2068, avenue ST-LOUIS, à Plessisville. Vente: cause de départ. S'adresser à:

**Jean-Claude Tardif**

**Tel. 367-2314 C.P. 127 Daveluyville,**

**VENTE SENSATIONNELLE...**

**Madame, Mademoiselle**

Une VENTE SENSATIONNELLE vous est offerte au

**SALON ELIZABETH**

**à Plessisville**

Mme J. JUTRAS, la propriétaire vous offre un

**Escompte de 20% à 50%**

sur ROBES et COSTUMES de la saison

**Vente du 16 au 21 janvier 1967 inclusivement**

ECONOMISEZ et SOYEZ parmi les plus élégantes.

**Nous attendons votre visite**

**Salon Elizabeth**

Mme Jacques JUTRAS, propriétaire

**Route Rurale No 5** (vers Princeville) **Plessisville, P.Q.**

**HUILE A CHAUFFAGE**

raymond PROVENCHER 362-2567

PLESSISVILLE, P.Q.

# Au Cinéma et à la Télévision

## Significations des cotes morales

AA - Adultes et adolescents, Film qui en général peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus).

A - Adultes Films qui ne conviennent qu'aux gens formés soit qu'ils présentent des problèmes moraux d'adultes soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression malsaine a condition de vouloir réfléchir et réagir . Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.

AR - Adultes avec réserves. Films qui présentent des dangers soit a cause des scenes suggestives, de la these qu'ils développent de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphere qui s'en dégage Ces films s'adresssent a un public d'adultes particulierement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.

D - A déconseiller, Films dangereux pour tous, ne peuvent que nuire a la majorité des adultes et porter préjudice a la santé spirituelle et morale de la société

P - A proscrire Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

## AU COLONIAL

Feu sans sommation (AA) - Western — Qui était donc cette dame (AR) - Comédie

Les liaisons dangereuses (P) Etude de moeurs — Mission spéciale à Caracas (A) - Film d'espionnage.

## AU PLESSIS

L'ennemi invisible (T) - Film d'aventures — En avant la musique (AA) - Comédie

Fantôme de Soho (P) - Drame policier — Prête-moi ton mari (A) - Comédie.

JACQUES VALLÉE TV
VEUT
VOUS

Faire profiter de ses aubaines grâce aux frais d'administration peu élevés.

Nouvel atelier et salle de démonstration ultra moderne

2281 St-Calixte
Tél. - Service
362-2888
PLESSISVILLE
Vente et Service TV-Stéreo
Appareils Ménagers
Prix du manufacturier + 10%
Livraison 48 hres
Termes Faciles


## A LA TELEVISION

CANAL 4
Jeudi, 12 janv.:
10 h. 15 a.m.: Des jeunes filles dans la nuit (AR) - Film à sketches
2 h. 15 Investigations criminelles (A) - Film policier
8 h. 30 Victor (AR) - Comédie dramatique
11 h. 20 Je dois tuer (A) - Drame policier
Vendredi, 13 janv.:
10 h. 15 a.m. Tous peuvent me tuer (A) - Drame policier
2 h. 15 Commando sur le Yang Tsé (AA) - Drame
7 h. 30 Istambul (A) - Film d'aventures
11 h. 25 Tabarin (AR) - Film music-hall
Samedi, 14 janv.:
1 h. 30 La hache sanglante (A) - Western
8 h. 30 A chacun son destin (A) - Comédie dramatique
11 h. 20 Révolte à bord (AA) - Drame d'aventures
Dimanche, 15 janv.:
11 h. 45 a.m. Sadko (T) - Conte
1 h. 45 Les deux orphelines (A) - Mélodrame
7 h. L'abominable homme des neiges (AA) - Film d'aventures
11 h. 20 Enquête spéciale (AA) - Drame policier
Lundi, 16 janv.:
10 h. 15 a.m. Secret professionnel (AR) - Drame social
2 h. 15 Le circuit de minuit (D) - Drame sentimental
Mardi, 17 janv.:
10 h. 15 a.m. Les musiciens du ciel (A) - Comédie dramatique
2 h. 15 Quand vient l'hiver (AR) - Comédie dramatique
7 h. Le chômeur de Cloche-Merle (AR) - Comédie
11 h. 20 Bob le flambeur (D) Drame policier
Mercredi, le 18 janv.:
10 h. 15 a.m. Marie-Octobre (A) - Drame de la résistance
2 h. 15 Je chante (AA) - Film musical
11 h. 25 La déesse d'or (A) - Film d'aventures.

CANAL 7
Jeudi, 12 janv.:
11 h. 30 L'espionne sera à Nouméa (A) - Film d'espionnage
Vendredi, 13 janv.:
8 h. 30 L'aîné des Ferchaux (AR) - Drame psychologique
11 h. 30: Les deux tigres (AA) Film d'aventures
Samedi, 14 janv.:
4 h. 30 Sacramento (AA) - Film d'aventures
11 h. 30 Le signe de la croix (A) - Drame religieux
Lundi, 16 janv.:
11 h. 30 Vivre sa vie (AA) - Comédie dramatique
Mardi, 17 janv.:
11 h. 30 Dans une île avec vous (A) - Comédie musicale
Mercredi, 18 janv.:
8 h. 30 Allez coucher ailleurs (A) - Comédie sentimentale

CANAL 10
Jeudi, 12 janv.:
12 h. 30 Duel à Dakar (AR) - Drame d'espionnage
2 h. 30 Un caprice de Caroline chérie (D) - Film d'aventures
8 h. 30 Chéri, fais-moi peur (A) - Comédie
11 h. 10 La p... respectueuse (D) - Drame.
Vendredi, 13 janv.:
12 h. 30 Seule contre Borgia (AA) - Drame historique
2 h. 30 Le musicien errant (A) - Film biographique
Samedi, 14 janv.:
12 h. Le massacre de Fort Apache (A) - Western
3 h. Mains criminelles (D) - Drame
8 h. 30 Le péché d'une femme (AR) - Drame
11 h. 10 Deux sous de violettes (D) - Comédie dramatique
Dimanche, 15 janv.:
2 h. 30 Bob le flambeur (D) Drame policier
7 h. le chevalier blanc (AA) Drame légendaire
12 h. 15 Le souffle sauvage (A) Film d'aventures
Lundi, 16 janv.:
12 h. 30 Le destin s'amuse (A) Comédie
2 h. 30 Le dessus des cartes (D) - Drame
11 h. 10 Un martien à Paris (AR) - Comédie satirique
Mardi, 17 janv.:
12 h. 30 Les hommes sans peur (AA) - Drame
2 h. 30 La femme coupée en morceaux (AR) - Comédie
11 h. 10 La reine de l'argent (AR) - Drame


ARGENT à PRÊTER sur hypothèque
TAUX RAISONNABLES
Case Postale 160
PLESSISVILLE

ASSURANCES DE TOUTES SORTES VIE - FEU - AUTO

L'ASSURANCE EST VOTRE MEILLEURE PROTECTION
Georges H. Lemieux Ltée
COURTIERS D'ASSURANCE AGREES
Bureau: 1782, St-Calixte, - Tél. 362-2311
Résidence: 1374, Napoléon, - Tél. 362-2662
PLESSISVILLE, P.Q.

CE COUPON VAUT
300 Timbres Jumbo Gratis
AVEC ACHAT DE $10.00 OU PLUS
VALABLE A TOUTES LES SEMAINES
G. GRENIER
28, ST-JEAN-BAPTISTE TEL: 752-4528
VICTORIAVILLE. P.Q.

Nous sommes acheteurs
de BOIS FRANC et BILLES de longueur de 27 pouces et grosseur de 10 pouces et plus. Pour plus de détails s.v.p. communiquer avec nous
National Box and Lumber Co. Ltd.
1819, rue Ste-Anne, Tél. 362-2560
Plessisville, P.Q.

## Mariage à Plessisville

(Photo Studio Boulanger, Plessisville)

● En l'église St-Calixte à onze heures du matin, le 26 décembre, M. l'abbé Olivier Langlois du collège de Lévis, bénissait le mariage de son neveu M. Jacques Roberge, fils de M. Armand Roberge, gérant des Producteurs de sucre d'érable à Plessisville et de Madame Roberge, à Mlle Mignonne Goulet, fille de M. et Mme Donald Goulet de Plessisville également. La réception eut lieu au Manoir de Princeville.

# Règlement de zonage et de construction

Personne ignore que la propreté, la salubrité et la solidité des propriétés est essentielle à l'esthétique et au cachet particulier d'une ville.

Dès le printemps prochain, les Autorités Municipales se proposent d'inciter leurs concitoyens à travailler particulièrement à l'amélioration de leurs propriétés, en se montrant plus sévères dans l'application des clauses du règlement de Zonage et de Construction régissant ces divers aspects.

Afin que la Population soit bien informée de la règlementation à ce sujet, on trouvera ci-après une liste des principaux articles qui guideront la Municipalité dans ses objectifs à compter de 1967.

EXTRAITS DU REGLEMENT DE ZONAGE ET DE CONSTRUCTION

1- *Article* 107 *du règlement No* 346

*Propreté*: Tout propriétaire doit maintenir son terrain et ses bâtiments en bon état de conservation et de propreté et à défaut de quoi, l'Inspecteur des Bâtiments pourra faire nettoyer le terrain ou le bâtiment aux frais et dépends du propriétaire.

2- *Article* 110 *du règlement No* 346

*Clôtures, haies*: Aucune clôture ou haie latérale dans la zone d'alignement ou frontale ne devra s'élever à plus de quatre (4) pieds au-dessus du niveau du terrain adjacent. Les clôtures devront être ajoutées et exemptes de fils barbelés.

3- *Article* 2 *du règlement No* 346-K

*Escaliers extérieurs*: Les escaliers extérieurs sur la façade et sur les côtés des bâtiments sont prohibés pour tout étage autre que le rez-de-chaussée en autant qu'il s'agisse d'une construction entièrement nouvelle ou encore d'un agrandissement où il est facilement possible de les exclure. Cependant les escaliers extérieurs seront permis sur les cours latérales des petites et des grandes industries des zones 1 B.

4- *Article* 122 *du règlement No* 346

*Salubrité et sécurité des terrains*: Tout propriétaire ou occupant d'un terrain offrant un danger à la santé ou à la sécurité publique devra clôturer, nettoyer, égoutter, combler et niveler le dit terrain après en avoir reçu un avis écrit de l'Inspecteur des Bâtiments ou du Conseil et à défaut de ce faire, la Ville pourra faire exécuter ces travaux aux frais et dépends du dit propriétaire ou occupant.

5- *Article* 131 *du règlement No* 346

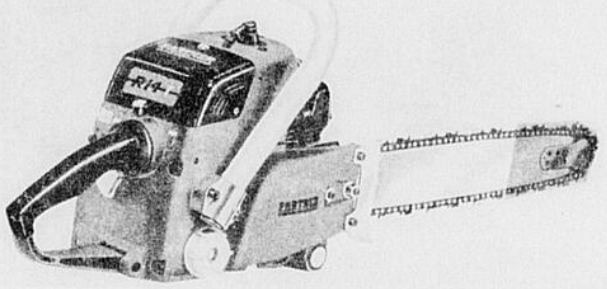
*Empilage de matériaux*: Il n'est permis d'empiler du bois de chauffage ou tout autre matériaux, même s'il n'est destiné qu'à l'usage exclusif de l'occupant, que sur les cours arrières, à une distance minimum de quatre (4) pieds des lignes des lots voisins et sur une hauteur maximum de six (6) pieds, sauf dans les zones 1 B et A où la hauteur maximum sera de dix (10) pieds.

6- *Article* 133 *du règlement No* 346

*Entretien des espaces libres*: Tout propriétaire doit maintenir son terrain en bon état de propreté, i.e., libre de toutes broussailles ou autres matières ou substances enflammables, désagréables, nauséanbondes, délétères ou nuisibles. Si le propriétaire, après avoir été avisé par l'Inspecteur des Bâtiments, de faire disparaître ces nuisances, n'agit pas, ce dernier devra, à l'expiration de la semaine suivant l'avis donné, faire exécuter les travaux requis aux frais du propriétaire. La cour d'avant d'un lot bâti doit être gazonnée et peut être ornementée d'arbres d'arbustes ou de haies d'essences et de hauteurs approuvées.

(à suivre)


# Scie à chaîne PARTNER



Si vous projetez faire l'achat d'une scie à chaîne, procurez-vous une PARTNER, elle est insurpassable...

Légère — Robuste — Rapide — De sécurité — Grande résistance — Travaille dans toutes les positions — Economique et durable

EN FAIRE L'ESSAI, C'EST L'ADOPTER

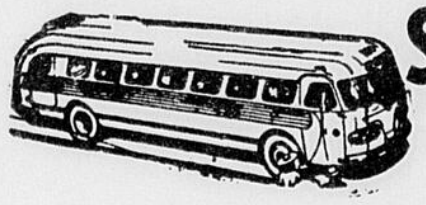
TELEPHONEZ-NOUS OU VENEZ NOUS VOIR

**ROGER GINGRAS**

617, Avenue Dufour — Tél. 365-4658 — Laurierville, P.Q.

AUSSI A VENDRE: ENTAILLEUSE D'ERABLES





# SERVICE D'AUTOBUS

## PLESSISVILLE- VICTORIAVILLE

## *ST-ANGELE*

PLESSISVILLE — VICTORIAVILLE — STE-ANGELE

| LOCALITÉS | Tous les jours A.M. | Tous les jours P.M. | Dimanche seulement P.M. |
|---|---|---|---|
| PLESSISVILLE | 8.30 | 1.45 | 7.00 |
| PRINCEVILLE | 8.40 | 1.55 | 7.10 |
| VICTORIAVILLE | 8.50 | 2.15 | 7.45 |
| ST-VALERE | 9.00 | 2.25 | 7.55 |
| ROUTE JESS | 9.05 | 2.30 | 8.00 |
| ST-SAMUEL | 9.10 | 2.35 | 8.05 |
| STE-EULALIE | 9.15 | 2.40 | 8.10 |
| RANG 11 | 9.20 | 2.45 | 8.15 |
| RANG 10 | 9.25 | 2.50 | 8.20 |
| ST-WENCESLAS | 9.30 | 2.55 | 8.25 |
| RANG 6 | 9.35 | 3.00 | 8.30 |
| RANG 4 | 9.40 | 3.05 | 8.35 |
| ST-CÉLESTIN | 9.50 | 3.15 | 8.40 |
| ST-GRÉGOIRE | 9.55 | 3.20 | 8.50 |
| STE-ANGÈLE | 10.05 | 3.30 | 9.00 |

STE-ANGÈLE — VICTORIAVILLE — PLESSISVILLE

| LOCALITÉS | Tous les jours A.M. | Tous les jours P.M. | Dimanche seulement P.M. |
|---|---|---|---|
| STE-ANGÈLE | 10.15 | 4.15 | 9.15 |
| ST-GRÉGOIRE | 10.25 | 4.25 | 9.25 |
| ST-CÉLESTIN | 10.35 | 4.35 | 9.35 |
| RANG 4 | 10.40 | 4.40 | 9.40 |
| RANG 6 | 10.45 | 4.45 | 9.45 |
| ST-WENCESLAS | 10.50 | 4.50 | 9.50 |
| RANG 10 | 10.55 | 4.55 | 9.55 |
| RANG 11 | 11.00 | 5.00 | 10.00 |
| STE-EULALIE | 11.05 | 5.05 | 10.05 |
| ST-SAMUEL | 11.10 | 5.10 | 10.10 |
| ROUTE JESS | 11.15 | 5.15 | 10.15 |
| ST-VALERE | 11.20 | 5.20 | 10.20 |
| VICTORIAVILLE | 11.30 | 5.30 | 10.30 |
| PRINCEVILLE | 11.50 | 5.50 | 10.50 |
| PLESSISVILLE | 12.00 | 6.00 | 11.00 |

CORRESPONDANCES

A VICTORIAVILLE pour Asbestos, Sherbrooke.

A PLESSISVILLE pour Thetford-Mines,

A STE-EULALIE pour Montréal, Plessisville.

A ST-GRÉGOIRE pour Nicolet, Sorel.

A STE-ANGÈLE pour Deschaillons, Drummondville, Manseau, Daveluyville.

AUX TROIS-RIVIÈRES pour Shawinigan, Grand-Mère, La Tuque, Louiseville,

Pas de service local de Plessisville à Victoriaville

Les heures de départs, arrivées et correspondances ne sont pas garanties et peuvent changer sans avis.

INFORMATIONS

PLESSISVILLE — Terminus d'autobus, tél.: 362-2305
Provencher Bus Lines, tél.: 362-2383

PRINCEVILLE — Restaurant Carignan, tél.: 364-5225

VICTORIAVILLE — Terminus d'Autobus, tél.: PL 2-5400

ST-VALÈRE — Lucien Hébert

STE-EULALIE — Hôtel Bel-Air

ST-WENCESLAS — Armand Tardif

ST-GRÉGOIRE —

STE-ANGÈLE — Restaurant Richard & Frères, à la traverse

**ASBESTOS TRANSIT INC.**

HERVE PROVENCHER, president
Téléphone: 362-2383
Plessisville, P.Q.


## Mariage à Plessisville

(Photo Studio Boulanger, Plessisville)

● En l'église St-Calixte de Plessisville, le 31 décembre, fut célébré le mariage de Mlle Réjeanne Tanguay à M. Yvan Gingras.


# La Salle St-Louis
## de Plessisville

est toujours à votre disposition pour toutes RECEPTIONS, MARIAGES, SOIREES, BANQUETS de toutes sortes. REPAS après les FUNERAILLES, etc. Pour tous renseignements, téléphonez à :

**Robert Lebel, prop., Tél. 362-2654**

Plessisville, P.Q.

# LE MAGASIN DION & FRÈRE CONFECTION LTÉE

COIN ST-LOUIS ET ST-CALIXTE
PLESSISVILLE

## LIQUIDE SES MARCHANDISES D'HIVER

## À PARTIR DE JEUDI, 12 JANVIER, 9 HRS

**Il nous faut de l'espace pour la marchandise du printemps**

**PROFITEZ DE CETTE VENTE**

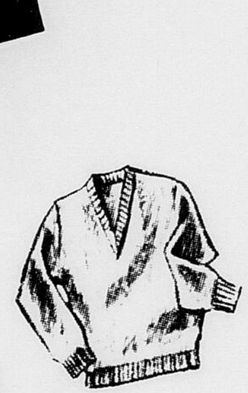
POUR VOUS FAIRE CONFECTIONNER UN CHIC COMPLET SUR MESURE

**20%** D'ESCOMPTE

**CAGOULES POUR GARCONS**

100% NYLON
DOUBLÉES AVEC IMITATION DE FOURRURE
CAPUCHON DANS LE COLLET
À LIQUIDER

**SPÉCIAL $6.95**



**20%**

SUR PANTALONS CHAPEAUX GANTS FOULARDS

**CAGOULES DE SKI**

POUR HOMMES
TRÈS BELLE VALEUR
EN CAGOULE DE SKI
MODÈLE AVEC CAPUCHON
DISSIMULÉ SOUS LE COLLET
DOUBLURE EN FOURRURE

**SPÉCIAL $9.98**

**COMPLETS**

NOUVEAU TISSU
VÉNICIEN RAYÉ
DANS LES TONS DE
GRIS, BLEU, BRUN,
SIMPLE BREAST 3 BOUTONS
PANTALON SANS PLIS.
RÉG. $79.50 et $89.50

**SPÉCIAL $49.95 $59.95**

DISSIMULÉ SOUS LE COLLET
DOUBLURE EN FOURRURE

**$9.98**

SUR PANTALONS

CHAPEAUX GANTS

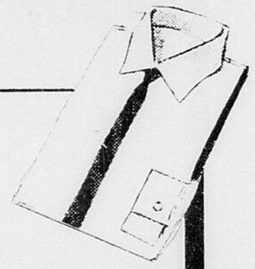
FOULARDS

MITAINES ET GANTS DE SKI

GRIS, BLEU, BRUN,
SIMPLE BREAST 3 BOUTONS
PANTALON SANS PLIS.
RÉG. $79.50 et $89.50

**$59.95**

# SPÉCIAL



**CHEMISES DE TOILETTE**
POINTURES DÉSASSORTIES

**$2.98** **$3.98**

# CANADIENNES POUR HOMMES

**SPÉCIAL**

CONFECTION ARRAITE
LONGUEUR 7-8
CAPUCHON DÉTACHABLE
DOUBLÉES EN FOURRURE

**$19.95**

# BALANCE DE LIGNE A LIQUIDER

**SPÉCIAL** **1/2 PRIX**

## Beaucoup d'autres spéciaux non annoncés dans cette circulaire.

VENEZ VOIR POUR VOUS EN RENDRE COMPTE

**30% À 50%**
D'ESCOMPTE

# PALETOTS D'HIVER

TRÈS BEAU TISSU
100% LAINE
COUPE ET CONFECTION "DE LUXE"
RÉG. 19.50 ET 39.50

**SPÉCIAL**

**$29.95**

## COMMENCEZ L'ANNÉE EN ÉCONOMISANT
## JEUDI LE 12 JANVIER À 9 HRES

**CHEZ DION & FRÈRE**

Confection pour
hommes et garçons

Coin St-Louis et St-Calixte

PLESSISVILLE

## Gradué de la Gendarmerie Royale de Régina, Sask.

M. Joseph-Emile-Marc-Aurèle VALIN, fils de M. et Mme R. Valin de Ste-Sophie de Mégantic, assermenté aux rangs de la Gendarmerie Royale du Canada le 7 juillet 1966, après avoir complété ses études au collège St-Edouard, il fut envoyé au centre d'entraînement de Régina, Sask. Il gradua le 14 décembre 1966 et est présentement stationné au Nouveau-Brunswick. Nos félicitations et meilleurs voeux de succès.

# VOL D'AUTO A PLESSISVILLE

Dès les premières heures de 1967, les voleurs se sont dirigés vers le garage de la Fabrique St-Calixte où ils ont dérobé le char, propriété de M. Bruno Thibodeau, sacristain.

Il s'agit d'une Chevrolet Impala 1964, à bas millage et en parfait ordre.

Vers minuit, M. le vicaire Deblois remisait sa voiture et ne s'aperçut de rien d'anormal. M. le vicaire Noel rentrait un peu plus tard et constata que le char de M. Thibodeau n'était pas au lieu habituel, mais ne prévoyait pas que les voleurs étaient passés.

Etant donné les arrivées au garage on peut s'imaginer facilement que le mauvais coup avait été perpétré aux premières heures de la nouvelle année.

La police a été avertie le lendemain mais on s'imagine que les cambrioleurs avaient filé à vive allure et rendus assez loin déjà.

A date, nous n'avons aucune indication pouvant nous mettre sur une piste quelconque.

A noter aussi que M. l'abbé Deblois, voulant repartir sa voiture le Jour de l'An au matin, constata des légers dommages à son char l'empêchant de partir à l'heure convenue. Heureusement que le tout fut réparé assez rapidement.

Nous espérons que M. Thibodeau aura des nouvelles favorables d'ici peu et que les farceurs seront pincés et punis en conséquence.

# Début d'incendie à Plessisville

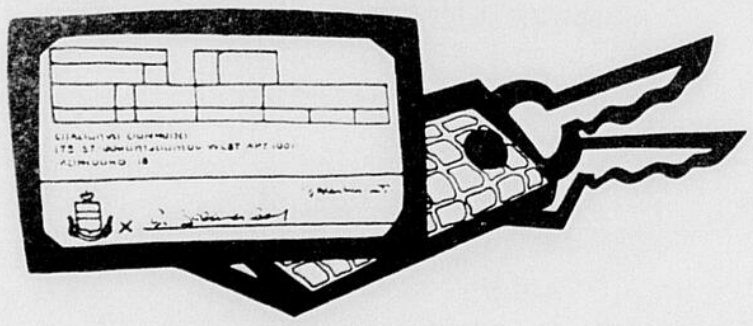
Jeudi soir, le 5 janvier, un début d'incendie a éclaté à la résidence de M. Maurice Drouin, avenue St-Louis, à Plessisville. Les pompiers appelés vers dix heures du soir durent travailler pendant deux heures pour maîtriser l'élément destructeur. Heureusement les voisins furent épargnés, mais le logis de Mme Raymond Ferron ainsi que le magasin J. O. Dubois, (mercerie pour hommes), furent endommagées par l'eau et la fumée.

# Mariage à Princeville

(Photo Studio Boulanger, Plessisville)

● En l'église de Princeville eut lieu le mariage de Mlle Ghyslaine Binette à M. Denis Baril. La bénédiction nuptiale leur fut donnée à 4 h. de l'après-midi, le 31 décembre 1966.

# Qu'y a-t-il de commun entre votre anniversaire et votre permis de conduire?



**RIEN, sinon qu'ils arrivent en même temps!**

Quelques semaines avant votre anniversaire, le courrier vous apportera une carte. Lisez-la. Remplissez-la en indiquant tout changement d'adresse. Puis, retournez-la sans délai, accompagnée NON PAS D'ARGENT... mais d'un chèque visé ou d'un mandat.

Vous recevrez alors par la poste votre nouveau permis de conduire, valide pour deux ans à compter de votre anniversaire.

Si deux semaines avant votre anniversaire vous n'avez pas reçu votre carte, procurez-vous-en une au bureau local des véhicules automobiles: vous la retournerez ensuite par la poste.

*P.S. Bon anniversaire! Et prudence au volant!*

TC

MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS DU QUÉBEC

Φ



# R. GOSSELIN

SPECIALITES:

— Transmissions automatiques

— Mise au point du moteur

**Ouvrage garanti à prix raisonnables**

## Station de Service Fina

Route No 5 Tél. 364-5751

**Princeville, P.Q.**


# Heureux gagnants

*Voici ci-dessous la liste des gagnants du TIRAGE DES FETES, à la BIJOUTERIE MARCEL de Plessisville.*

1er prix: Une montre gagnée par Mlle Suzanne Bédard de Lourdes

2e prix: Une bague gagnée par M. Gilles Doyon, de la rue St-Calixte, Plessisville

3e prix: Un séchoir gagné par M. Jean-Luc Brochu, Plessisville

4e prix: Un radio, gagné par Mlle Denise Cayer, Plessisville

5e prix: Un bracelet en argent gagné par M. Roger Boutin, Plessisville

6e prix: Boutons de manchettes gagnés par Mlle Agathe Létourneau, Plessisville

7e prix: Un coffret à bijoux gagné par M. Raymond Vaillancourt, Plessisville

8e prix: Un collier de cristal gagné par M. Jacques Vigneault, Montréal

9e prix: Un briquet gagné par Mme Gérard Mailhot, Plessisville

10e prix: Un cadran de voyage gagné par Mlle Paula Côté, Plessisville

*M. MARCEL HUOT, propriétaire de la Bijouterie MARCEL, profite de l'occasion pour remercier tous ses clients et amis et leur souhaiter UNE BONNE, HEUREUSE ET PROSPERE ANNEE...*


## BIJOUTERIE MARCEL

Marcel Huot, propriétaire

**1480, Ave St-Louis** **Tél. 362-7778**

**PLESSISVILLE, P.Q.**

PHARMACIE
J.-D. BERNIER
1590 avenue St-Louis-Plessisville, P.Q.
Signalez Tél: 362-7677
PRESCRIPTIONS
Livraison gratuite partout
PRODUITS DE BEAUTÉ
Lancôme de Paris
VOTRE PHARMACIE DE FAMILLE

## «Nazarin» de Bunuel à «Ciné-club»

A l'émission *Ciné-club*, le mardi 17 janvier à 11 h. 30 du soir, les télespectateurs du réseau français de Radio-Canada pourront voir un des chefs-d'oeuvre du célèbre cinéaste mexicain Luis Bunuel.

Il s'agit de *Nazarin*, drame religieux bouleversant. Le film de Bunuel raconte l'histoire de don Nazarin, homme qui consacre sa vie à soulager la misère autour de lui. La vie des saints n'est jamais de tout repos et celle de don Nazarin n'échappe pas à la règle. Parce qu'une prostituée et un épileptique s'attachent à ses pas, ses supérieurs lui font d'amers reproches.

La Feuille d'Erable l'hebdo– des gens avertis

# Place à la chanson, à la danse et au mime

## A l'émission "Les Beaux Dimanches", le 15 janvier à 8 heures

**Les Beaux Dimanches de Bécaud**

On a l'intention de faire exploser le petit écran, aux *Beaux Dimanches* du 15 janvier à 8 heures du soir. Le réseau français de télévision de Radio-Canada est allé puiser à la source montréalaise des grands spectacles, la Comédie-Canadienne, l'eau douce de la chanson d'amour, l'eau forte de la marche militaire, l'eau claire de la ballade et de la chanson jolie. On en a fait un mélange électrisé à grande puissance thermique: Gilbert Bécaud.

Ce mélange d'éprouvette à l'épreuve du temps, qu'on a baptisé «Monsieur 100,000 volts», «Monsieur J'ai-pas-l'temps», tant il est volatile et survolté, Radio-Canada l'a mis en images et en sons, pour vous l'offrir sur un plateau, aux *Beaux Dimanches* du 15 janvier à 8 heures du soir.

Ce phénomène, il est maintenant aussi connu du public canadien que n'importe quel autre phénomène d'électrolyse élémentaire. Bécaud, c'est dynamique, c'est explosif, c'est rythmique, c'est tendre, doux, jeune, fier, attachant, sympathique; Bécaud, c'est évident comme... Bécaud!

Les dictionnaires de l'an 2000 auront peut-être fait du nom Bécaud un adjectif qualificatif. On dira: «Tiens, vous avez l'air tout à fait bécaud, ce matin.» Ou encore: «Il faut être bécaud à toute épreuve, pour faire cela!»

En attendant ce jour, beaucoup plus près de nous et beaucoup plus simplement, Gilbert Bécaud chante *le Bateau blanc, Alors raconte, Je partirai, Je t'attends*, des chansons qui courent depuis un bon moment déjà, mais qui ont encore tout le souffle du premier «sprint». A celles-ci, Gilbert Bécaud en a greffé de nouvelles, comme *Mon arbre, Seul sur son étoile, Quand le spectacle est terminé*, etc.

Aux *Beaux Dimanches* du 15 janvier à 8 heures du soir, Gilbert Bécaud vous les offre, ces chansons, comme un feu d'artifice réglé «sur du papier à musique».

**Au coeur de Paris**

La seconde partie des *Beaux Dimanches* du 15 janvier, à 9 heures du soir, sera une visite *Au coeur de Paris*. *Au coeur de Paris*, film d'une heure animé par ceux qui n'ignorent rien des secrets du chant, de la danse et du mime: Zizi Jeanmaire, Roland Petit et Marcel Marceau. Zizi Jeanmaire, c'est-à-dire la grâce des gestes et la chanson au féminin; Roland Petit, maître de ballet dont les chorégraphies sauront donner le rythme de la danse à ce coeur de Paris qui a déjà tant dansé, de la java au jazz.

Enfin, l'un des plus grands mimes de notre temps, Marcel Marceau, dont l'art est de captiver par le geste, d'évoquer par l'imitation du geste. *Au coeur de Paris*, on a fait une place à la danse, au chant et au mime: aux *Beaux Dimanches* du 15 janvier, à 9 heures. Cette place est réservée aux téléspectateurs du réseau français de télévision de Radio-Canada.

Les grands romans

Mia Riddez, Paul-Henri Chagnon, Yvon Leroux, Réjean Lefrançois, quatre des artisans du nouveau programme de radio *"Les Grands Romans"* qui présente tous les jours à midi, au réseau français de Radio-Canada, une adaptation du roman Le *Père Goriot* de Balzac. Mia Riddez personnifie Madame Vauquer et Réjean Lefrançois, le célèbre Eugène de Rastignac. Le comédien Yvon Leroux est l'auteur de l'adaptation radiophonique de ce populaire roman. Paul-Henri Chagnon réalise la série *Les Grands Romans* diffusée tous les jours à midi, du lundi au vendredi, à Radio-Canada.

# AVIS

## RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC

Québec, le 30 décembre 1966

**Avis est par la présente donné que les personnes ci-après mentionnées ont fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:**

| NOM | ADRESSE | CATÉGORIE |
|---|---|---|
| COMTE MEGANTIC | | |
| Club Casino de Coleraine (Lamothe, Arcidias) | Rue Martel St-Joseph de Coleraine | Club |
| Gingras, Gilles (Transfert de G. Carignan) | 1446, avenue St-Louis Plessisville | Epicerie |
| Fradette, Roland | Rue Principale Village Inverness | Epicerie |
| Poulin, Adrien | Rue Principale Village Inverness | Epicerie |

**Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ces permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.**

**L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi d'un permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à:**

**RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC**
**BUREAU DU GREFFIER**
**CASE POSTALE 2027**
**QUÉBEC 2**

Corsetière diplômée
"Spencer" ou Spirella". Nous avons de GRANDS SPECIAUX dans les vêtements de base faits sur mesures. Demandez nos prix ou venez nous voir.
Mme Yvonne Brochu
66, rue Gaulin. Tél. 364-5370, PRINCEVILLE, P.Q.

Offre spéciale à $110.00
Chauffe - Eau Electriqu
Cascade 40
Vit-Rock
Le seul chauffe-eau canadien portant une assurance garantie de 15 ans, sans condition, sur le réservoir intérieur de n'importe quel chauffe-eau électrique COL "VIT-ROCK".
Aucun CHAUFFE-EAU, sur le marché aujourd'hui, ne peut se comparer au CHAUFFE-EAU exclusif "VIT-ROCK". Ils peuvent être utilisés, tel que prouvé, avec n'importe quel genre d'eau.
Pour de plus amples renseignements, consultez votre seul agent autorisé "Cascade 40"
FERNAND BRETON INC.
Route 49 - Téléphone: 362-2432 - Bureau
362-7926 - Residence
PLESSISVILLE, P.Q.

# Mariage à Plessisville

(Photo Studio Boulanger, Plessisville)

● A Plessisville, lundi le 26 décembre, à midi, fut célébré le mariage de Mlle Denise Bourque, fille de M. et Mme Emile Bourque de Plessisville, à M. Léo Bolduc, de Montréal, et fils de M. et Mme Joseph Bolduc de Bagotville. Les nouveaux époux résideront à Montréal.

## Marguilliers à Laurierville

Lors de l'élection des marguillers à la Fabrique Ste-Julie de Laurierville, deux nouveaux marguillers furent élus pour remplacer MM. Thomas Gingras et Alcide St-Pierre.

Ces messieurs qui feront partie du banc d'oeuvre sont MM. Eugène Côté et Maurice Dubois. Ils seront accompagnés des anciens MM. Gérard Brière, Andréa Bergeron, Andréa Lehoux et Raymond Simoneau.

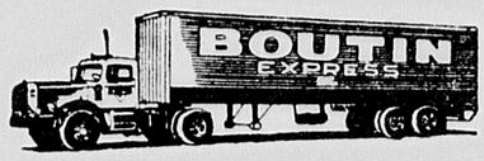
## A Ste-Sophie de Mégantic

MM. Henri Lamontagne et Raoul Bergeron furent élus marguillers pour remplacer MM. Bertrand Paradis et Ernest Pellerin.

Nos félicitations aux nouveaux élus.

**Bureau Chef**

C. P. 327
Plessisville
Tél. : 362-7333




**Entrepot**

1814, rue Préfontaine
Montréal
Tél.: 526-3757

**Endroits desservis:**

Plessisville, Princeville, Notre-Dame de Lourdes, Laurierville, Ste-Julie, Lyster, Ste-Anastasie, Inverness, St-Pierre-Baptiste, St-Ferdinand, St-Jean-Baptiste de Vianney, St-Adrien d'Irlande, Cté Mégantic. — Dosquet, St-Agapit, Ste-Agathe, Cté Lotbinière.

Service Express tous les jours. Marchandises couvertes par les assurances.

***Transport de marchandises en douanes***

**Votre Auto est-elle en condition pour la saison froide?**

Nous avons un personnel compétent qui ne demande qu'à vous rendre service dans ce domaine.

Que ce soient pour la .....

- *Mise au point du moteur . . .*
- *L'alignement ou le balancement des roues . . .*
- *Remorquage ou réparations des crevaisons . . .*
- *Huile . . . Gaz . . . etc . . .*

Nous sommes là pour vous servir.
Téléphonez-nous ou venez nous voir.

**Garage Super Test**

*René Roy, propriétaire*

1855 rue St-Calixte, tél. 362-7482 Plessisville, P.Q.

A NE PAS MANQUER!

**GRANDE VENTE**

CHEZ

**Rosaire Gosselin**

MEUBLES

**20 à 50% D'ESCOMPTE**

Stéréo
Rég. $450.00
SPECIAL
$348.00

Mobilier
de salon
Rég. $230.00
SPECIAL
$125.00

Mobilier
de chambre
Rég. $298.00
SPECIAL
$180.00

Une foule de MEUBLES de tous genres
A PRIX REDUITS

**ROSAIRE GOSSELIN**

MARCHAND ET MANUFACTURIER

R.R. 49 -- Tél.362-7507 -- Plessisville, P. Q.

Poêles, Réfrigérateurs, Laveuses et Sécheuses, Ameublements de cuisine, Fauteuils, TV, Radios, etc.

JOURNAL HEBDOMADAIRE

# LA FEUILLE D'ÉRABLE

Au pays de JEAN RIVARD Défricheur et Economiste

DIEU ET PATRIE

Rédaction et Administration A Plessisville, P.Q., Comté Mégantic.

Rédaction et administration à Plessisville — Jean-Paul Houde, dir.-prop. jeudi, 12 janvier 1967 17

## Cours de formation scolaire et professionnelle pour les chômeurs

De nombreux cours de formation scolaire et professionnelle seront bientôt ouverts, une fois de plus, dans la région, afin de venir en aide aux travailleurs sans emploi.

On sait que le ministère de l'Education vient de signer une entente complémentaire en vertu de laquelle des amandements importants ont été apportés à l'accord fédéral-provincial sur la formation technique et professionnelle.

C'est ainsi qu'un élève pourra recevoir une allocation de $35 par semaine au lieu de $20, plus des allocations supplémentaires allant de $24 à $40 selon la région qu'il habite. De plus, une allocation de $15 sera ajoutée si l'élève-adulte doit prendre pension pour suivre des cours.

C'est ce qu'ont expliqué le 6 janvier au matin, à Victoriaville lors d'une conférence de presse, M. Justin Roberge, du Centre d'éducation permanente de la Régionale des Bois-Francs, et M. Gustave Poitra, gérant local du Centre de main-d'oeuvre du Canada.

Un nombre assez considérable de cours débuteront au cours des prochaines semaines.

Il y a un cours de pré-emploi donnant tous les niveaux de scolarité, un cours de briqueteur, un d'électricien en construction, un d'initiation au travail du bois, un autre de cuisinier, plusieurs de couture industrielle, de même qu'un certain nombre de cours ouverts à la demande d'une clientèle assez nombreuse.

## Inauguration d'une nouvelle annexe au Manoir Plessis

C'est au milieu d'une assistance nombreuse et dans une atmosphère de joie et pleine d'entrain, que M. et Mme Bertrand Savoie, les dignes propriétaires de l'Hôtel Manoir Plessis de Plessisville, ont fait l'inauguration de leur nouvelle annexe, une splendide salle de réception, les 30 et 31 décembre dernier.

Avec cette grande amélioration apportée à leur établissement, M. et Mme Savoie peuvent dire sans emphase, que maintenant l'espace n'est pas restreine au Manoir puisque l'on y trouve une superbe pièce, attirante, pouvant recevoir plus de 300 personnes.

Style mexicain dans son ensemble aux couleurs appropriées, tables bien disposées avec chaises confortables, tapis moelleux complétés par des lumières aux flambeaux qui projettent un éclairage discret, fond de scène en relief à la mexicaine, arcs et alcôves dessinés d'un goût exquis nous laissant l'impression que l'on se récrée dans un endroit retiré, tout en étant dans une salle vaste et somptueuse, voilà bien l'aspect que nous offre maintenant le Manoir Plessis.

Inutile d'ajouter que M. et Mme Savoie n'ont rien négligé pour offrir à la population et à leurs clients un lieu où l'on pourra se reposer, se délasser et qui se prêtera, on ne peut mieux, pour différentes réceptions: Banquets, Mariages, Soirées Anniversaires, réunions d'affaires, Shower, etc., etc.

C'est une importante acquisition pour la Ville de Plessisville.

Aussi, il nous fait plaisir de féliciter M. et Mme Savoie et de leur offrir nos meilleurs voeux de succès.

## Nomination de M. Camille Gagnon pour un autre mandat de trois ans

Plessisville, 17 déc. '66.

Cher Lecteur,

Encore cette semaine, nous sommes très heureux de vous faire part du renouvellement de nomination de M. Camille Gagnon comme surintendant de la Division Ambulancière St-Jean de Plessisville pour un terme de trois ans.

M. Gagnon a été promu au grade de surintendant en 1957, lors de la fondation de la Division Ambulancière St-Jean de Plessisville.

Le grade de surintendant est bénévole et consiste en beaucoup de responsabilité. Nous vous en énumérons quelques-unes qui nous viennent à la mémoire: convoquer et présider les assemblées, voir à la discipline de tous ses membres, donner les cours. C'est aussi le Surintendant qui rentre en contact régulièrement avec ses supérieurs soit par correspondance et même se déplace personnellement à maintes occasions pour voir à la bonne marche de la tâche qui lui a été confiée.

Nous sommes heureux d'avoir à servir auprès d'un homme tel que M. Camille Gagnon et nous lui assurons notre entière collaboration dans le futur.

Raymond Létourneau
publiciste

## Nouveau dépotoir à Plessisville

Dans une lettre en date du 27 décembre dernier, M. Raoul Vallée du Ministère de la Santé, a accepté définitivement l'emplacement du nouveau dépotoir, lequel sera situé à trois milles de Plessisville, sur la route 49, (vers Lourdes).

M. Vallée notait aussi dans sa lettre, qu'avant de fermer complètement le dépotoir actuel, la Ville devra le recouvrir de chaux et par la suite y ajouter 18 pouces de terre.

## VENTE PAR HUISSIER

C.P. 1213 La Caisse Populaire Ste-Thérèse de Sherbrooke vs Georges P. Nadeau, 21 janvier 1967, 10 heures a.m. 2 bureaux, 1 divan, 2 chaises de bureau, 1 classeur en métal 4 tiroirs, 3 classeurs en métal, 3 bibliothèques, 1 machine à écrire Remington, 1 machine à additionner, 1 table pour machine à écrire, 1 étagère pour bureaureau, 1 lot de volumes de tous genres, 1 Ford 1959, couleur noir, lic. No 3L-0652 série 658 EK 59592276, au 37 rue St-Jean Baptiste, Princeville.

J. G. Boissonnault, H.P.

**GRANDE**

**VENTE D'ECOULEMENT**

de toute la marchandise en magasin

**Escompte de 25% à 40%**

Cette vente commence jeudi le 12 janvier pour se continuer jusqu'au 15 février

**TRICOT DOUBLE**
régulier $6.95 la verge **spécial à $3.95 la vg**

**VELOURS "CORDUROY"**
Rég. $2.95 **spécial à $2.25**

etc. etc. etc.

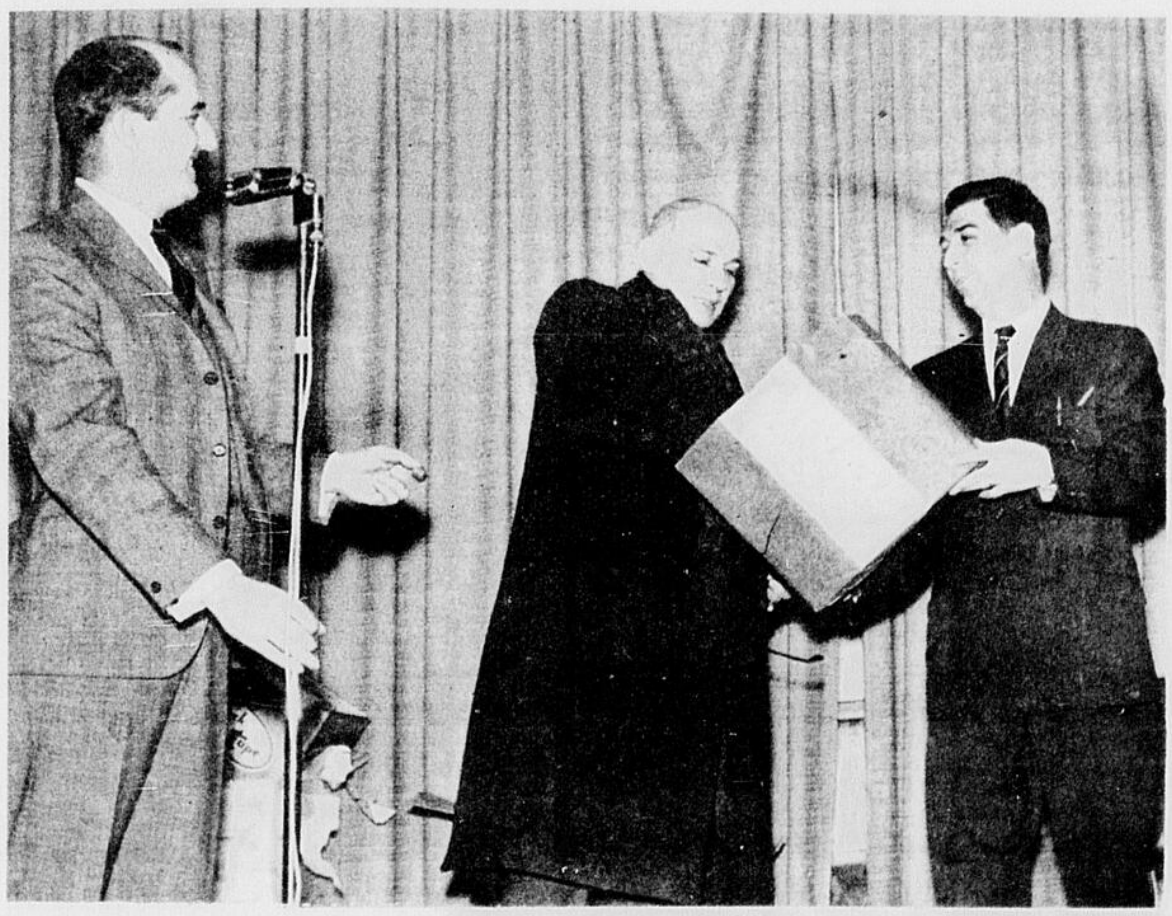
Nous avons d'autres spéciaux qu'il serait trop long d'énumérer. Seule une visite vous convaincra

**Mme Marc--Aurèle Bergeron**

Magasin de tissus à la verge

**1310 ave St-Louis** **Plessisville**

## Au tirage du mille dollars le 29 décembre



(Photo Studio Boulanger, Plessisville)

Le 27 décembre dernier, à l'Hôtel de Ville de Plessisville, eut lieu le tirage du $1,000 organisé par les marchands du Carrefour de l'Erable. Organisation qui avait débuté le 1er novembre pour encourager l'achat des fêtes à Plessisville.

On voit ici M. Laurent Dion au micro, président de l'organisation de marchands, et Jean-Paul Houle, directeur de "La Feuille d'Erable" qui retire le billet chanceux de $1,000 favorisant M. Claude Côté de Laurierville, M. Ubald Pellerin, propriétaire du magasin Fleuriste Plessis, qui tient la boite au trésor.

## Avis de l'Unité Sanitaire

Une nouvelle série de cours "gratuits" pour prénatales débutera au cours du mois de janvier à Plessisville. Toutes les dames qui désirent suivre ces cours sont invitées à s'inscrire en appelant à 362-2932.

Bienvenue à toutes les femmes enceintes de Plessisville ou des environs. Le lieu, l'heure et la date de ces cours vous seront communiqués la semaine prochaine dans ce journal.

## "Half and Half" du 31 décembre 1966

Le numéro chanceux du "Half and Half" du 31 décembre était 165377. Le gagnant se mérite la somme de $238.00. Le chanceux est M. Claude Demers, de la paroisse de Plessisville à l'emploi de la Filature Plessis.

## Retraites pour religieuses

AU CAP DE LA MADELEINE, A LA MAISON DU PELERIN

Du 14 février au 16 mars 1967 — Exercices spirituels de St-Ignace pour religieuses de congrégations diverses, dirigées par le Rév. P. Ubald De Longchamps, o.m.i.

Du 18 au 26 mars — Retraite pour religieuses de congrégations diverses par le Rév. P. Eugène Marcotte, o.m.i., et du 10 au 19 avril, pour les Supérieures de Congrégations diverses par le Rév. P. Auguste-Marie Sylvestre, o.p., Prieur et chargé des Sessions des Supérieures au diocèse de Québec.

Les retraites s'ouvrent le soir à 7.30 et se terminent le matin du dernier jour. On recommande de s'inscrire trois semaines au moins à l'avance. Le nombre de chambres étant limité à 42.

## Une franco-américaine passe son Noël à Plessisville

M. Donat Daigle ainsi que M. et Mme Pierre Daigle, eurent le plaisir de recevoir leur soeur Mme Lydia Daigle-Boisvert à l'occasion de Noel. Domiciliée à Manchester, N.H., c'était la première fois depuis 47 ans qu'il lui était donné de fêter la Noel au Canada son pays natal.

## Chez les Lacordaire de Ste-Sophie

A l'occasion des fêtes les Lacordaire de Ste-Sophie avaient organisé un tirage et le poêlon électrique fut gagné par M. Ubald Gosselin, 1306 rue Vallée de Plessisville.

## "Half and Half" du 7 janvier 1967

Le tirage du half and half du 7 janvier a donné le résultat suivant: le billet No 209,549 représentant une somme de $218 n'a pas encore été réclamé à date. Il a été vendu par M. Nelson Bourgoin.

## Remerciements des Dames de l'A.F.E.A.S.

Les Dames de l'A.F.E.A.S. de Plessisville remercient les généreux donateurs et collaborateurs lors de leur partie de cartes du mois de novembre dernier. Elles ont apprécié ce... geste spontané et leur en sont reconnaissantes.

## Re: Vol d'auto à Plessisville On a retrouvé la voiture

Au moment d'aller sous presse nous apprenons que la Police Provinciale de Montréal vient de communiquer avec M. Bruno Thibodeau, sacristain de Plessisville, lui annonçant que sa voiture avait été retrouvée. Une nouvelle communiquée au cours de la journée du 9 janvier l'informant que son char volé le 1er janvier était en bon état.

# Paroisse de Plessisville

Assemblée régulière du Conseil de la Paroisse de Plessisville, tenue ce 3ième jour de janvier 1967 aux lieu et heure ordinaires des séances du Conseil, à laquelle sont présents MM. les conseillers suivants: MM. Philibert Marcoux, Rolland Boutin, Gérard Caron, Alphonse Therriault, J. Jacques Jutras, formant quorum sous la présidence de son Honneur le Maire Aurèle Brassard.

Proposé par M. P. Marcoux, secondé par M. Alph. Therriault, que les procès-verbaux des assemblées des 5 et 15 décembre 1966, après lecture faite soient adoptés et signés. Adopté.

Proposé par M. J.J. Jutras, secondé par M. Gérard Caron, que les comptes suivants soient acceptés et le secrétaire-trésorier autorisé d'en effectuer le paiement. Adopté

| | |
|---|---|
| Louis Mailhot | $ 155.00 |
| Noël Lachance | 18.30 |
| Léo Lachance | 6.30 |
| Hervé Lanchance | 96.20 |
| Léo Blanchette | 1.80 |
| Drolet & Frères | 2.92 |
| Gérard Mailhot | 7.20 |
| Garage Boutin | 8.55 |
| Lionel Jam | 85.35 |
| Robert Goudbout | 309.69 |
| Omer Pinette | 17.50 |
| Soc. Coop. Agric. | 1437.05 |
| J.U. Houle L. | 161.39 |
| | $ 2,307.35 |

Proposé par M. J.J. Jutras, secondé par M. P. Marcoux, que les montants qui apparaissent dant le rôle d'évaluation sur le numéro P-268 soit diminué d'un montant de $400.00 au rôle de perception pour l'année 1967 vu qu'un incendie a détruit une bâtisse. Adopté.

Proposé par M. J.J. Jutras, secondé par M. Gérard Caron, que ce conseil accepte la subdivision des rues 268-59, 268-55, 268-58, 267-2, tel que montré au plan respectif No 2128-2127-2125, préparés par M. J.M. Lair, A.G. en date du 3 janvier 1967 Adopté.

Attendu qu'une grande partie de la taxe foncière due le 1er janvier 1967 ne sera encaissée que durant le cours de l'année;

Attendu que nous n'avons pas en mains les fonds nécessaires pour rencontrer nos dépenses d'administration durant le premier semestre de 1967;

Il est proposé par M. J.J. Jutras, secondé par M. Alphonse Therriault

Que demande soit faite à la Commission Municipale de Québec, afin qu'elle autorise cette municipalité à faire un emprunt temporaire, pour un montant maximum de $6,000.00 à être remboursé à même les revenus ordinaires de l'année 1967.

Que le maire et le secrétaire-trésorier soient autorisés à signer avec la banque ou autre personne un billet à cet effet. Adopté.

Attendu que durant le cours de l'année 1966, nous avons installé et posé un système d'aqueduc et d'égouts sur l'ancienne route No 49 et dans certaines rues avoisinantes;

Attendu que sur plusieurs routes de la paroisse, il n'y a pas eu de gravier de posé après que la forme a été faite;

Attendu que dans d'autres routes la forme de chemin n'a pas été faite;

Attendu que nous n'avons pas en mains les fonds disponibles pour faire ces travaux

Il est proposé par M. Rolland Boutin, secondé par M. Gérard Caron,

Que demande soit faite au Mnistère de la Voirie ou de la Colonisation, par l'entremise de notre député provincial, M. Marc Bergeron, pour qu'une aide substantielle nous soit accordée par ces ministères en vue de faire certains travaux aux endroits suivants:

1- Refaire l'asphalte brisée dans l'ancienne route No 49 ainsi que dans les rues avoisinantes

2- Elargir et déplacer les poteaux et couvrir en gravier une partie de la rouet No 9 ouest.

3- Compléter la route Lachance qui a eu une forme de faite et dont la couche de finition n'a pas été complétée.

4- Faire la forme et poser une couche de gravier sur la route qui va du 11 au 12ième rang.

Adopté.

Proposé par M. Rolland Boutin, secondé par M. Alphonse Therriault, que ce conseil s'ajourne. Adopté

Aurèle Brassard
maire

## AVIS DE FAILLITE

Dans l'affaire de la faillite de

Claude FOUQUETTE,
garagiste,
Plessisville,
Cté Mégantic, Qué.

Avis est par les présentes donné que Claude Fouquette, garagiste, de Plessisville, comté de Mégantic, province de Québec, a fait une cession le premier décembre, mil neuf cent soixante-six, et que la première assemblée des créanciers a été tenue le 4 janvier 1967, à dix heures de l'avant-midi, au bureau de R. Provencher, le séquestre officiel, au Palais de Justice, à Arthabaska, Qué.

Daté à Plessisville, ce dix-neuvième jour du mois de décembre, mil neuf cent soixante-six.

Me Jean TETREAULT,
syndic,
Casier Postal 550,
Plessisville, Qué.


# YVON LEVASSEUR

## Marché d'Alimentation

Viande de choix — — Epicerie de qualité

**1727, rue Savoie** **Tél. 362-7445**

**PLESSISVILLE**

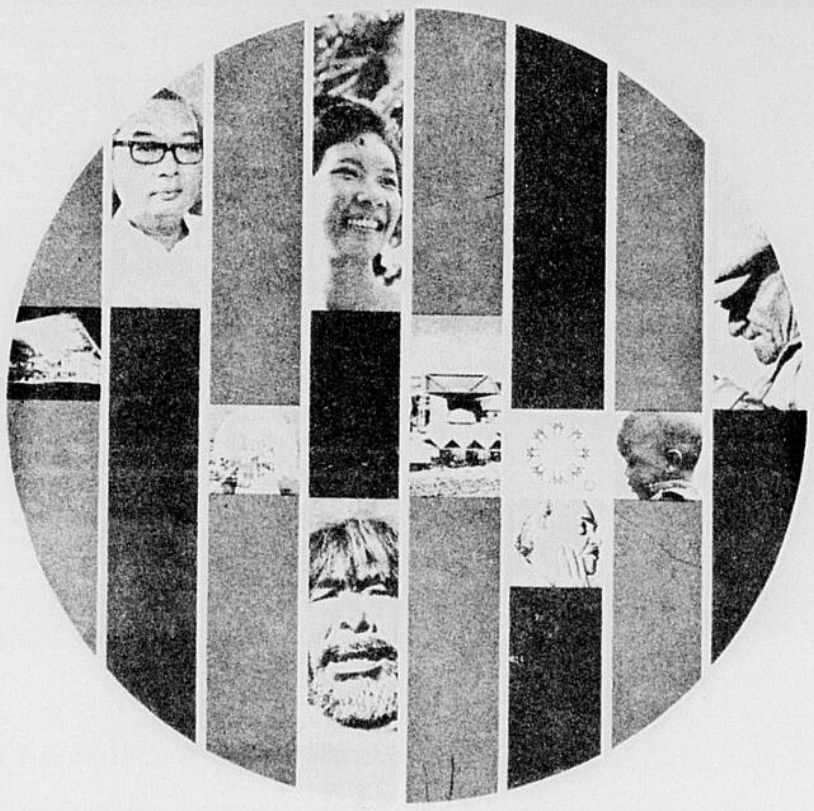
**Prix en vigueur les 12-13 et 14 janvier 1967**

| | |
|---|---|
| **JAMBON** haché ½ lb **39c** | **SUCRE** en poudre **9c** la boîte |
| **SAUCISSE** fraîche **49c** lb | **BISCUITS** "Rio" Harnois - 4 cellos **$1.00** |
| **ROTI LARD** épaule ou soc **65c** lb | **THE** "Tender Leaf" 30 sacs **35c** |
| **BANANES** **9c** la lb | **JELLO** assortis 5 boîtes **49c** |

OBTENEZ exactement ce que votre MEDECIN vous prescrit

362-7321 Pharmacie DEMERS LIVRAISON GRATUITE

1555 SAINT-CALIXTE, PLESSISVILLE

# expo67: avant-première

Aperçu des travaux gigantesques accomplis en vue de l'*Exposition universelle et internationale* qui s'ouvrira à Montréal le 28 avril 1967, pour une période de six mois.

Érigée sur un groupe d'îles au coeur même du Saint-Laurent, face à la métropole du Canada, l'Expo 67 prend de plus en plus son aspect définitif. Environ soixante-dix pays y participeront. Des grandes puissances telles que les États-Unis et l'Union soviétique voisineront avec des pays jeunes comme la Côte d'Ivoire, le Kenya, le Sénégal et le Togo. Hors du temps et de l'espace, tous les peuples de la terre se rencontreront sur cette *Terre des hommes*, chantée par Saint-Exupéry et devenue le thème de l'Expo.

Les travaux se terminent à vive allure. Cent vingt-cinq pavillons des pays et des thèmes, audacieux dans leur architecture et caractéristiques de la civilisation qu'ils représentent, s'élèvent au milieu de nombreux restaurants, de théâtres où se produiront les plus grands artistes du monde, d'un stade de vingt-cinq mille sièges et de l'habitat 67. Un parc d'attractions et un port de plaisance seront également ouverts.

Le pavillon du Canada gravite autour d'une tour centrale dont le nom *Katimavik* ou lieu de rencontre emprunte aux traditions esquimaudes sa valeur symbolique. Le pavillon de la jeunesse qui deviendra dès la tombée de la nuit un gigantesque cabaret pour adultes, promet de retenir un grand nombre de visiteurs, tout comme celui de l'aéronautique d'ailleurs, de l'homme et de la mer et de tant d'autres présentés au cours de ce film. Le problème de la faim dans le monde sera posé par un des pavillons des thèmes; et, sous un même toit, les visiteurs pourront admirer un grand nombre de chefs-d'oeuvre artistiques de tous les continents et de toutes les époques. Le passeport ouvrira la porte de tous les pavillons, — la porte de l'univers!

En cette année du Centenaire de la Confédération, les voyageurs n'éprouveront aucune difficulté à se loger en terre canadienne, modestement ou royalement, selon leurs désirs. Le pays entier sera en liesse et les divertissements les plus variés, de l'Atlantique au Pacifique, seront offerts aux visiteurs. Les moyens de transport sont nombreux et modernes et le métro reliera la ville au terrain de l'Expo. Venez au Canada! Venez à Montréal et visitez le monde entier à l'Expo 67!

16mm Couleur
Durée: 25 minutes 45 secondes

Comment se procurer les films 16mm de l'O.N.F. à Québec et la région

En vous adressant aux cinémathèques suivantes, en réservant à l'avance et en acquittant des frais minimes d'administration, écrans et projecteurs (16mm) sont disponibles.

Cinémathèque de Riv.-du-Loup
435, rue Lafontaine,
Rivière-du-Loup, Qué.
Tél. 862-3133

Ciném. de Thetford Mines
Collège Classique de Thetford,
Tél. 335-3096

Ciném. régionale de la Chaudière
Commission Scol. Régionale de la Chaudière,
St-Georges-est, Cté Beauce.
Tél. 228-5541

Cinémathèque de Plessisville
Couvent des Soeurs de la Charité,
1425 St-Calixte,
C.P. 1450,
Plessisville,
Tél. 362-7432.

Cinémathèque de Montmagny
Palais de Justice,
Montmagny, Qué.
Tél. 248-0187

Ciném. Ville La Pocatière
Ville La Pocatière, Qué.
Cté Kamouraska.
Tél. 856-3394

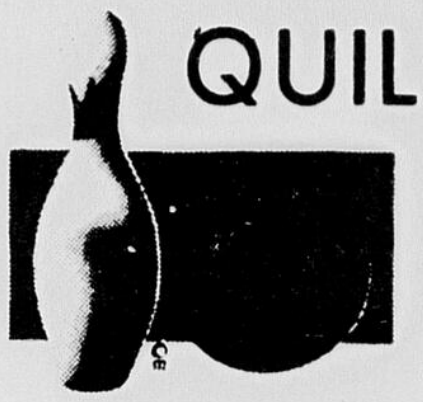
Cinémathèque univ. Laval
Pavillon des Sciences Humaines,
Chambre 1466, 1er étage
Cité Universitaire Ste-Foy, Qué.
Tél. 656-3266.

Ciném. Centre d'enseignement audio-visuel
1160, rue Bourlamarque,
Québec
Tél. 529-4197

Office du Film du Québec
829 est, Grande Allée,
Québec.
Tél. 693-5160

Pour tout autre renseignement concernant les courts métrages de l'O.N.F., les films-fixes, les diapositives et les films 8mm en boucle, veuillez vous adresser au bureau de Québec, Palais Montcalm, Chambre 14, Tél. 529-9224.

# QUILLES



A PLESSISVILLE

Ligue Féminine St-Edouard

| FILATURE PLESSIS | |
|---|---|
| Cécile Breton | 100 |
| Françoise Bourque | 68 |
| Gaétane Drapeau | 77 |
| Aline Doyle | 101 |
| Micheline Girard | 131 |
| | 476 |
| GREGOIRE & FOURNIER | |
| Denise Boilard | 88 |
| Jeannine Faucher | 86 |
| Huguette Cormier | 110 |
| Claudette Ruel | 80 |
| Huguette Binette | 123 |
| | 487 |
| CAFE CENTRAL | |
| Marcelle Marcotte | 99 |
| Mariette Mauger | 102 |
| Marielle Grenier | 79 |
| Georgette Desrochers | 106 |
| Marie Platz | 127 |
| | 513 |
| HOTEL MANOIR PLESSIS | |
| Claudette Provencher | 113 |
| Yolaine Lavigne | 101 |
| Marthe Fuller | 86 |
| Rita Fournier | 96 |
| Marielle Simoneau | 110 |
| | 506 |
| JELLO & FILS | |
| Ghislaine Desjardins | 90 |
| Jeanne D'Arc Pellerin | 91 |
| Colette Côté | 121 |
| Yolande Bellemare | 105 |
| Anita Dion | 117 |
| | 524 |
| ROUILLIER & FILS | |
| Yvonne Bourguoin | 89 |
| Lucille Desrochers | 78 |
| Diana Côté | 104 |
| Juliette Laliberté | 109 |
| Marielle Rouleau | 144 |
| | 524 |
| PHARMACIE DEMERS | |
| Monyc Lapointe | 104 |
| Jocelyne Lord | 109 |
| Jacqueline Hudon | 90 |
| Andrée Bourguoin | 99 |
| Berthe Bergeron | 122 |
| | 524 |
| FLEURISTE PLESSIS | |
| Françoise Desrochers | 91 |
| Huguette Simoneau | 95 |
| Lucille Boulanger | 96 |
| Margot Huot | 124 |
| Juliette Guay | 114 |
| | 520 |

PLUS HAUTS SIMPLES

| | |
|---|---|
| Marie Platz | 208 |
| Marielle Rouleau | 207 |
| Micheline Girard | 200 |
| Claudette Provencher | 193 |

PLUS HAUTS TRIPLES

| | |
|---|---|
| Micheline Girard | 501 |
| Marielle Rouleau | 494 |
| Marie Platz | 467 |
| Claudette Provencher | 464 |

PLUS HAUTES MOYENNES

| | |
|---|---|
| Marielle Rouleau | 144 |
| Micheline Girard | 130 |
| Marie Platz | 127 |
| Margot Huot | 124 |

POSITION DES EQUIPES

| | |
|---|---|
| Rouillier & Fils | 43 |
| Fleuriste Plessis | 42 |
| Pharmacie Demers | 41 |
| Jello & Fils | 38 |
| Café Central | 35 |
| Grégoire et Fournier | 33 |
| Hôtel Manoir Plessis | 25 |
| Filature Plessis | 23 |

PRIX DE PRESENCE

Don de M. Lionel Henri, électricien, et de Jello & Fils, gagné par Mme Gaétane Drapeau et Mlle Yolaine Lavigne. Merci aux généreux commanditaires.

## Etude sur les soucoupes volantes

Le vendredi 20 janvier à 7 h. 30 du soir, Raymond Charette, sympathique animateur de la série *Atome et galaxies*, présentera aux télespectateurs du réseau français de Radio-Canada une autre émission consacrée aux soucoupes volantes.

Au cours de cette émission, les invités d'*Atome et galaxies* répondront à toutes les questions qu'on se pose au sujet des fameuses soucoupes volantes, entre autres, sont-elles de véritables engins ou des véhicules inconnus jusqu'ici?


**Voyages organisés**
**16 JOURS AU PAYS DU SOLEIL PAR AUTOBUS DE LUXE**
**TOUR DE LA FLORIDE**
**du 28 janvier au 12 février 1967**
Pour seulement **$275.00**

LE PRIX COMPREND : Le trajet en autobus, les hôtels, les services du guide, les frais de manutention de bagage et attractions tels que Cypress Garden, Parrot Jungle, chambre tous les soirs dans les luxueux hôtels ou motels du Holiday Inn et à Miami Beach, chambre au luxueux hôtel Blue Waters situé sur le bord de l'océan, 74è rue à proximité de tout.
Pour tout renseignement concernant ce voyage, adresser-vous à :

**Hénault Transport** **Tél. 752-4097**
**ou à Maurice Houle** **Tél. 752-2479**

**Héneault Transport Inc.**

Gaston Héneault, prop.
**38 De Courval** **Victoriaville**
Bureau: **752-4097**
Résidence: **752-4088** ou **752-5105**

| | |
|---|---|
| Maurice Houle, Victoriaville | 752-2479 |
| "Lutin qui Rit", Warwick | 358-2490 |
| Armand Bolduc, Kingsey Falls | 363-2261 |
| Terminus Plesisville | 362-2305 |

25-1-67

# Naissances à l'hôpital du Sacré-Coeur de Plessisville

Décembre, le 18 1966:
A Mme Noel MARCOUX, de Plessisville, une fille
Décembre, le 19:
A Mme Russell MONAGHAM d'Inverness, une fille
Décembre, le 20:
A Mme Léopold MARCOUX de Ste-Sophie, une fille
Décembre le 21:
A Mme Wilfrid PILOTE de Plessisville, un garçon
Décembre, le 22:
A Mme Denis GOSSELIN, de Lourdes, un garçon
A Mme Benoit ASSELIN, de St-Louis de Blandford, un garçon.
Décembre, le 23:
A Mme Raymond Monfette de Dosquet, une fille
Décembre, le 24:
A Mme Yvon BOISSONNEAULT de Ste-Anastasie, un garçon.
Décembre, le 25:
A Mme Alcée GOSSELIN de St-Ferdinand, un garçon.
Décembre, le 27:
A Mme Alcide GOSSELIN de Longueuil, un garçon
Décembre, le 29:
A Mme Gilles NOLET, de St-Ferdinand, une fille
Décembre, le 30:
A Mme Benoit MARCOUX de Laurierville, un garçon
Décembre, le 31:
A Mme Yvon LEVASSEUR de Plessisville, une fille.
1967 - le 2 janvier:
A Mme Léonard BOLDUC de Plessisville, un garçon
Le 5 janvier:
A Mme Normand JALBERT de Plessisville, une fille
Le 6 janvier:
A Mme Jean Raymond GOBEIL de Val Alain, une fille
A Mme Donat COTE d'Inverness, une fille
Le 7 janvier:
A Mme Lionel BEAULIEU de Ste-Anastasie, une fille
Le 8 janvier:
A Mme Andréa GOSSELIN de Lourdes, un garçon.

## Décès de Mme Thomas Beaudoin de St-J.-Baptiste Vianney

Le 31 décembre 1966, est décédée Mme Thomas Beaudoin, née Joséphine Côté, à l'âge de 81 ans et 3 mois.

Les funérailles eurent lieu à l'église paroissiale mercredi matin à 10 heures. Elle laisse ses enfants qui sont au nombre de dix, et petits-enfants soixante-dix et arrière-petits-enfants cinquante-quatre.

Ses enfants, M. et Mme Hervé Beaudoin de Lévis, M. et Mme René Fréchette (Annette) de Plessisville, M. et Mme Roméo Ruel (Yvonne) de Plessisville, M. et Mme Armand Faucher (Albertine), de St-Jean Baptiste, M. et Mme Léandre Beaudoin de St-Jean Baptiste, M. et Mme Albert Beaudoin de St-Jean Baptiste, M. et Mme Armand Dubuc (Flore) de Plessisville, M. et Mme Edouard Perrault (Emma) de Laurierville, M. et Mme Roger Beaudoin de Warwick, M. et Mme Willie Roberge (Thérèse) de Drummondville.

Ses petits-enfants, de Hervé, André, Guy; de René Fréchette, Gérard, Donald, Guylaine, Dorise, Raymonde, Rolande, Noel, Suzanne, Nicole, Louise, Denis, Gaétan, Line Fréchette; de Roméo Ruel, Georgette, Denise, Rév. Père Claude, S. m. m., Rév. Père Edgar Ruel, s. m. m., Jean-Guy, Huguette, Lisette, Claire, Eddy, Micheline, Carole, France et Martine Ruel; de Armand Faucher, Raymonde, Guy, Marcel, Gilles, Madeleine, Hélène, Jacques, Luc, Ginette, Pierrette, Jocelyne, Suzie, Judes et Chantal Faucher; de Léandre Beaudoin, Anita, Claude, Aline, Cécile; de Albert Beaudoin, Yves, Lucie, Marcel; de Armand Dubuc, Lise, Nicole, Michel, Francine, Jean, Richard Manon; de Edouard Perrault, Céline, Serge, Claudette et Danielle; de Roger Beaudoin, Pierre, François, Line et Josée; de Willie Roberge, Sylvie, Yvan, Jeannot, Alain, Linda et Claude.

Le service fut chanté par le Révérend Père Edgar Ruel, petit-fils de la défunte, assisté de l'abbé Marquis, curé de la paroisse et de l'abbé Fraser, ancien curé de la paroisse.

Les porteurs étaient ses petits-fils, Donald Fréchette, Jean-Guy Ruel, Marcel Faucher, Yves Beaudoin, Michel Dubuc et Noel Fréchette.

L'inhumation eut lieu au cimetière de St-Jean Baptiste Vianney.

Un grand nombre de parents et d'amis étaient aussi présents. Nos condoléances à la famille en deuil.

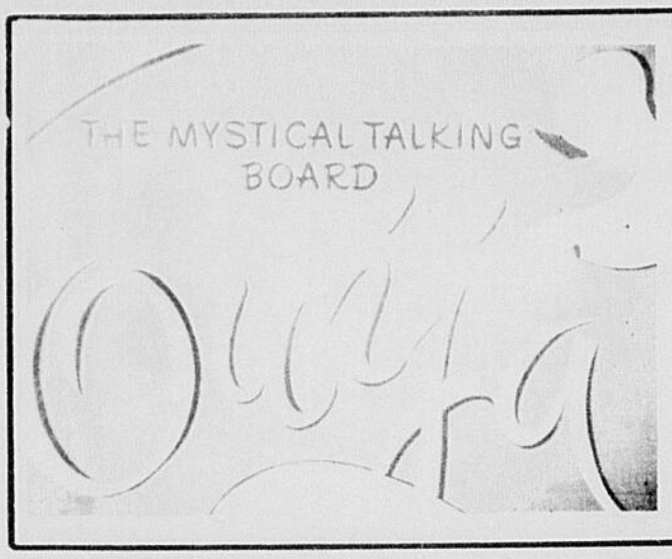
## Les émissions musicales, à la radio, cette semaine

Le dimanche 15 janvier, à 9 heures du matin, *l'Heure du concerto* diffusera le *Concerto pour violoncelle et orchestre* de Haydn, enregistré sous la direction de Benjamin Britten, avec Rostropovitch pour soliste, et le *Concerto en la mineur pour flûte, violon, clavecin et cordes* de Jean-Sébastien Bach, joué par l'Orchestre philharmonique de Paris sous la direction de Desarzens.

Cette émission sera suivie d'un *Récital* de la jeune pianiste Huguette Michaud. Cette artiste, originaire de Rimouski, a donné de nombreux concerts depuis son retour de Genève, où elle est allée parfaire ses études musicales pendant plusieurs années. A ce *Récital du réseau*, Huguette Michaud jouera des oeuvres de Mozart, de Chopin, et *Poissons d'or* de Claude Debussy. L'émission nous parviendra de Québec.

A 5 heures de l'après-midi, le même jour, l'*Orchestre de Radio-Canada* exécutera, sous la direction de Roland Leduc, la *Symphonie no 4 en si bémol*, opus 60, de Beethoven, et le *Concerto no 1 en ré*, opus 19, pour violon et orchestre, de Prokofiev. Le soliste sera Arthur Garami, violoniste montréalais de réputation internationale.

Le mardi 17 janvier à 8 h. 30 du soir, l'*Orchestre symphonique de Toronto* jouera la *Sinfonietta pour instruments à vent et percussion* d'Oskar Morawetz, musicien de Toronto; le *Concerto no 2 en fa mineur* pour piano de Chopin et la *Symphonie no 2 en si mineur* de Borodine. Soliste: le pianiste André Watts.


LA FAMEUSE
**PLANCHE PARLANTE**
**"OUIJA"**

Vous révèlera l'avenir...
Vous rappellera le passé...
Répondra à vos questions les plus diverses

**Seulement $1.98**

**Richard Inc.**
1823 St-Calixte
Tél. 362-7878
Plessisville, P.Q.

**VENTE ECOULEMENT DE JANVIER**

**A. DUBUC & FILS LTEE**
PLESSISVILLE

Grandes réductions

C'est un vrai massacre

Economisez

NOUS VOUS DONNONS ICI QUE QUELQUES EXEMPLES DES SPECIAUX QUE VOUS TROUVEREZ A NOTRE MAGASIN

**Sets de chambre**
finis noyer - 3 morceaux
SPECIAL **$79.00 - $95.00**

**LITS EN BOIS**
finis noyer - grandeur 4½ pds
SPECIAL **$15.00**

**MATELAS A RESSORTS**
4 et 4½ pieds
A PARTIR DE **$29.00**

**SET DE SALON**
2 mcx, vinyl, divan-lit et fauteuil pivotant
SPECIAL **$119.00**

**LOT DE SETS DE CUISINE**
à sacrifier au
**prix coûtant**

Toute la marchandise en magasin et à notre salle d'exposition est offerte à prix de sacrifice

**Futurs mariés**
CHOISISSEZ IMMEDIATEMENT L'AMEUBLEMENT DE VOS REVES !

**Profitez des aubaines exceptionnelles que nous vous offrons !**

Pour rendez-vous le soir :
Signalez 362-2696 le soir
ou 362-7446 le soir
ou 362-2264 le soir

- Mise de côté et entreposage gratuit
- Conditions faciles de paiement

**Albert Dubuc & Fils Ltée**
1769 St-Calixte Plessisville
Notre service est la base de notre commerce

**Escompte sur lampes de 20% à 50%**

- POELES
- REFRIGERATEURS
- LAVEUSES
- SECHEUSES
- FOURNAISES
- TELEVISIONS
- STEREOS
- ETC.

PRIX MASSACRES

Balayeuse Hoover
SPECIAL **$49.95**

Polisseur Hoover
SPECIAL **$28.88**

RABAIS SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN PRELART ET TAPIS

# Tout ce qu'il faut savoir sur l'épilepsie...

De toutes les miseres qui frappent l'humanité, nulle n'a été aussi malcomprise que l'épilepsie. Les superstitions, demi-vérités, préjugés accumulés depuis des siècles exercent encore leurs ravages de nos jours, bien que la médecine offre maintenant à l'épileptique l'optimisme et l'espoir au lieu du découragement et de la résignation impuissante du passé.

L'épilepsie n'est pas une maladie rare — on estime généralement à 7,000 le nombre d'épileptiques au Canada — et c'est une maladie qui s'attaque à toutes les classes sociales. La médecine affirme qu'avec un traitement approprié, la grande majorité de nos épileptiques, quatre sur cinq, pourraient vivre une vie relativement normale.

Les mots à souligner dans cette affirmation sont avec un traitement approprié, car la tragédie réside dans le fait qu'il existe tant d'épileptiques qui ne reçoivent pas le traitement médical ou l'assistance sociale qu'il leur faudrait. Cette situation résulte de la confusion qui existe dans l'esprit des gens au sujet de cette maladie.

### QU'EST-CE QUE L'EPILEPSIE

Ce nom vient d'un mot grec qui signifie "saisissement" et ce saisissement, cette crise, cette attaque caractérise la maladie. la médecine classifie les attaques sous quatre formes prinipales mais les crises varient considérablement quant à leur fréquence, leur gravité et leurs effets sur les individus.

### HAUT MAL

C'est la crise d'épilepsie la plus fréquente. Le malade perd complètement connaissance, il tombe à terre, ses muscles se contractent, tout le corps est agité de secousses convulsives, li peut crier ou se plaindre et avoir de l'écume à la bouche. La crise dure habituellement une minute puis le malade se détend et dort profondément. Ce spectacle impressionne, certes, désagréablement la personne qui le voit pour la première fois. Cependant le malade ne souffre pas et il n'est pas nécessaire d'essayer de le maintenir durant les convulsions. Un objet quelconque glissé entre ses dents l'empêchera de se mordre la langue et il est bon d'éloigner de lui toute chose sur laquelle il pourrait se blesser.

Le malade peut rester plongé dans un sommeil profond durant quelques heures (c'est le bon temps de le mouvoir, s'il y a lieu) ou il peut se relever, restant un peu hébêté durant quelque temps. Il ne faut pas administrer de stimulants et il est inutile d'appeler un médecin, excepté si l'attaque est particulièrement grave ou si elle se produit pour la première fois, particulièrement chez un enfant.

### LE PETIT MAL

Le petit mal est probablement plus fréquent que le haut mal, mais les attaques en passent souvent inaperçues, à cause de leur courte durée. Le malade ne perd connaissance que durant quelques secondes; la paupière ou le sourcil peut se contracter ou clignoter; il peut laisser tomber ce qu'il tient ou s'arrêter soudainement au milieu d'une phrase, mais il tombe rarement.

Les attaques du petit mal chez les enfants disparaissent quelquefois sans traitements médical mais elles dégénèrent souvent en haut mal. C'est pourquoi il faut consulter promptement le médecin.

### FORMES PSYCHIQUE ET JACKSONNIENNE

Durant l'attaque psychique, la stabilité mentale du malade est temporairement troublée; il a des accès de fureur, agit étrangement, par exemple lançant par terre les objets à portée de sa main. Les symptômes apparents de cette forme d'épilepsie varient considérablement. Le malade perd conscience et ne se souvient plus de rien, bien qu'il puisse sembler tout à fait conscient de ses actions durant l'attaque qui peut durer quelques minutes ou plusieurs heures.

La forme Jacksonnienne (nommée d'après le médecin qui l'a décrite le premier) se traduit habituellement par des convulsions unilatérales d'un membre au début de la crise, convulsions qui s'étendent ensuite au corps entier. Le malade reste habituellement conscient au début et se rend compte des contractions ou de l'engourdissement qui le gagnent.

### QUELLE EST LA CAUSE DE L'EPILEPSIE

Les crises d'épilepsie sont causées par une irritation au cerveau. D'autre part, cette irritation peut dépendre de facteurs différents dont quelques-uns restent encore obscurs, et qui comprennent: infection, tumeurs, lésions au cerveau au cours de l'accouchement ou après, troubles glandulaires en une partie quelconque de l'organisme, etc.

L'épilepsie est qualifiée le plus souvent "d'idiopathique" — terme médical indiquant les maladies dont on ignore la cause. Des troubles émotifs peuvent être l'étincelle qui déclenche la crise et ils ont leur importance dans l'épilepsie qui se manifeste tard dans la vie, mais en soi, ils ne sont pas la véritable cause.

Quelques malades sentent venir la crise et peuvent se prémunir, cessant immédiatement toute activité, mais cet avertissement ne se fait pas toujours sentir.

L'hérédité n'a plus l'importance qu'on lui accordait autrefois dans l'épilepsie. Un épileptique sur cinquante approximativement aura un enfant épileptique contre un sur deux cents chez les parents non épileptiques:

### TRAITEMENT MEDICAL

Seul, le mdéecin peut diagnostiquer et traiter l'épilepsie. Les radiographies et les électro-encélographies le renseigneront davantage sur la nature et les causes possibles des crises. L'électra-encéphalographe est un appareil qui mesure les impulsions cérébrales au moyen d'une méthode simple et sans douleur. Des disques métalliques plats sont appliqués sur différentes parties de la tête et les impulsions électriques s'enregistrent en lignes ondulées sur un rouleau de papier. L'étude de ces ondulations aide le médecin à établir son diagnostic et le guide dans le traitement à prescrire. Certains cas d'épilepsie exigent une intervention chirurgicale mais la plupart du temps, le traitement s'effectue par des médicaments.

### CONSULTEZ UN MEDECIN

Les résultats du traitement récent de l'épilepsie par des médicaments anticonvulsifs sont impressionnants. Ces médicaments administrés sous sévère surveillance médicale ont réussi à maîtriser complètement les attaques de plus de cinquante pour cent des cas et à améliorer l'état d'un autre trente pour cent au point que les malades peuvent mener une vie normale et productive.

Ce traitement ne guérit pas le mal mais il s'agit comme un frein (telle l'insuline dans le traitement du diabète). Le médicament est pris sous forme de tablettes ou de capsules et, pour être efficace, doit être ingéré régulièrement. Ces médicaments ne créent pas l'habitude mais chaque malade a besain d'une dose qui lui est particulière — d'où l'importance de se faire soigner par un médecin compétent.

Essayer de se guérir soi-même de l'épilepsie avec des remèdes brevetés et non seulement moins efficace mais plus dispendieux et même dangereux.

### TRAITEMENT SOCIAL

Une fois que son traitement médical a été déterminé, l'épileptique se trouve encore en face de problèmes qu'il faut attaquer d'une façon pratique, compréhensive et sympathique.

Pour les ignorants, les épileptiques sont des anormaux que l'on doit mépriser ou traiter comme des intouchables ou des dégénérés. Il est souvent difficile pour l'épileptique de trouver de l'emploi ou de participer aux yeux, aux sports ou à toute activité de ses concitoyens. Cette façon de la traiter peut le déprimer et le troubler au point que la tension émotive aggravera encore ses crises. Il est vraiment à souhaiter qu'une meilleure éducation du public sur la véritable nature de l'épilepsie ainsi que la disparition des préjugés et des malentendus améliorent les conditions de vie de l'épileptique. Il y a malheureusement beaucoup trop de gens qui considèrent l'épilepsie comme un signe d'infériorité ou une indication de tare familiale, ce qui est faux et ne correspond pas aux faits.

Les épileptiques peuvent non seulement remplir des emplois responsables, mais l'activité physique et mentale contribue à diminuer les crises. (Un pourcentage minime, de cinq à dix pour cent seulement des épileptiques sont assez gravement malades pour demeurer durant de longues périodes dans les institutions. Evidemment, il est prudent d'éviter certaines occupations comme la conduite de véhicules, le travail sur des échafaudages ou celles qui présentent le danger de machinerie mobile.

Il est prouvé que les épileptiques dont la maladie est contrôlée ne manquent pas plus souvent à l'ouvrage que les autres; qu'ils n'ont pas plus d'accidents et qu'ils s'entendent bien avec leur camarades. Il est dommage que bien des patrons, ignorants de ces faits, hésitent encore à employer des épileptiques.

L'épileptique doit être considéré et traité comme un être normal souffrant d'un désavantage — des attaques — qui, si on le soigne bien, disparaîtront ou s'atténueront. Dans la plupart des cas, les épileptiques peuvent en toute sûreté, se marier, élever une famille et vivre une vie productive et utile.

# Fraicheur, Qualité et Variété

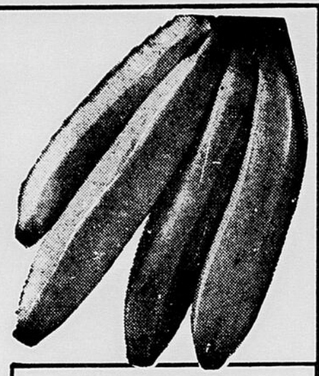
## sont synonymes de Co-op

# CO-OP

**Co-Op: LA CLEF DU CONTROLE PAR LE CONSOMMATEUR...**

**à la condition que les consommateurs s'unissent dans les MAGASINS CO-OP**

# BANANES



No 1 - Mûries à point

lb **11¢**

**CAROTTES** No 1 du QUEBEC — 5 lbs **25¢**

**ECHALOTES** IMPORTEES — 3 pqts **25¢**

**KLEENEX** Blancs ou couleurs — Bte 400 **29¢**

**MIX-O** Eau de Javel 128 oz. **53¢**

**CIGARETTES** MARQUES POPULAIRES CARTON DE 200 **$3.79**

**MIR** Détergent liquide 24 oz. **2/77¢**

**Jus de pamplemousse** 29¢

**Boeuf**
**ROTI de haut de COTES**
La livre
**43¢**

BOEUF
**ROTI de côtes**
Désossées et roulées
**89¢**

**COTELETTES DE BOEUF**
(RIB STEAK)
**99¢**

BOEUF
**BOUT des côtes** LB
**35¢**

**SAUCISSE FRAICHE** lb
Une belle offre de votre boucher
**55¢**

**Truites de mer** lb **79¢**

**SOUPE**
aux légumes - Co-op
Bte 10 oz. **10¢**

**MELASSE CO-OP**
52 oz. **39¢**

**3**

**GRAISSE Legrade** PUR LARD
FORMAT 1 lb **23¢**

**Nourriture pour chiens**
CO-OP 15 oz. **3/35¢**

**HELENE CURTIS**
FIXATIF A CHEVEUX 8 OZ. **99¢**

**SAVON DE TOILETTE**
CASHMERE BOUQUET **4/49¢**

**Jus de pamplemousse** CO-OP - 48 oz. **39¢**

**Thé Co-op** 60 SACHETS **69¢**

**Spécial** Carnaval Vachon Confitures de fraises et framboises - 24 oz. **2/95¢**

**Beurre d'arachides** KRAFT - 18 oz. **53¢**

**Fèves vertes coupées** DEL MONTE - 15 oz. **3/57¢**

**Fèves jaunes coupées** DEL MONTE - 15 oz. **3/57¢**

**Pois verts** asst choix Del Monte - 15 oz. **3/57¢**

**Blé d'Inde** Sur épis La Ferlandière 40 oz. **35¢**

**Pois à soupe** CO-OP - 2 lbs **25¢**

**Saumon Rose ABC** BOITE - 1 lb **69¢**

**Pêches ½ Co-Op** 20 OZ. **2/69¢**

**Wampole** Extrait de foie de morue 15 oz. **1.25**

**Pâte dentifrice** "Colgate" format familial **89¢**

CO-OP

# MAGASIN CO-OP

PLESSISVILLE Tél. 362-7384

CO-OP

# La robe du soir courte reste un compromis

(NEW YORK-PC) — La robe du soir longue a toujours ete le rêve de toute femme soucieuse de son élégance.

La robe du soir courte reste un compromis.

Cet hiver, le style "colonnade" est en vedette, le plus souvent prolongé de longues manches étroites, quelquefois découvrant les épaules.

"Les robes du soir retournent à la simplicité élegante", annonce la maison Christian Dior-New York.

Les tissus employes dans la création des robes à silhouette comprennent un crêpe fluide de couleur grise, une mousseline de soie rose, agrementée de broderies et de pierreries, un crêpe de couleur limette, ainsi qu'un crepe très lourd, de couleur pistache.

**PERLES ET FRANCHES**

Plusieurs robes du soir sont perlées ou ornées de touches de pierreries autour du col, des manches ou au bas de la jupe. Un long fourreau, création de Malcolm Starr, est en organza de soie vert, entièrement perlé et agrementé d'une bande de simili-joyaux au cou et au bas des manches courtes.

Nat Kaplan a créé une longue robe de crêpe blanc, très lourd, orné de perles au décolleté et au bas de la jupe.

Les joyaux ne sont pas la seule innovation, cet hiver. En effet, plusieurs couturiers ont adopté les plumes. Pauline Trigere, par exemple, a créé un groupe de robes entièrement recouvertes de plume, sur une base de chiffon, de couleurs assorties ou contrastantes.

Geoffry Beene, lauréat du prix Coty de la mode, présente une robe-tube en jersey de laine rose, arborant une bordure de plumes d'autruche au bas de la jupe et des manches longues.

**LE CHIFFON**

L'année dernière, le chiffon a inondé le marché, et il est encore très en demande cette année.

La couleur est un élément extrêmement important lorsqu'il s'agit du chiffon. Ainsi, cette robe faite de trois étages superposés de chiffon noir, brun et bronze, partant en plus vaporeux d'une taille haute, et cette autre, consistant en un fourreau-colonne de soie bleue, recouvert d'abord du chiffon vert, puis de chiffon bleu.

La robe-tente, ou si l'on préfère la robe de ligne A, est présentée dans plusieurs versions différentes. Le couturier Sarmi a imaginé une ample robe sans épaulettes, réalisée en chiffon de soie rose, recouvert de ruban, de séquins argent et de dentelle.

La grande nouveauté, cet hiver: les manteaux de soirée longs, qui sont considérés comme plus élégants que les manteaux de fourrures.

Pauline Trigène est d'avis que chaque femme devrait en posséder au moins un dans sa garde-robe

# La mode sous le thème des mathématiques

NEW YORK — (P. A.) — Au chapitre de la mode les nouvelles règles de mathématiques se traduisent comme suit : pour le jour on soustrait de l'unité par en bas, autant que la loi le permet, et pour le soir, on procède à la même soustraction par le haut.

Il y a également beaucoup de multiplications de plis dans les nouveaux costumes, et des divisions longues ou courtes, sur les jujes se transformant en pyjamas d'intérieur, en pantalons courts et même en shorts.

La leçon de mathematique vestimentaire a commencé mercredi à l'intention de quelque 230 rédactrices de mode qui assistent cette semaine aux présentations du groupe des couturiers de New York.

Les mannequins de Monte-Sano et Pruzan illustraient fort bien la première formule, avec leurs jupes courtes attirant le regard vers les jambes, alors que les vestes de costumes à mouvement d'ampleur aux épaules comportaient une encolure remontante et souvent une écharpe en plus.

**EPAULES A DECOUVERT**

Une maison se spécialisant dans les modèles jeunesse, a fait voir une série de robes laissant les épaules à découvert, un style repris dans la section des vêtements du soir par Cameo et par Karen Strak, modéliste chez Harvey Berin. On y voyait des modèles de toges drapées sur un côté, des corsages aux fines épaulettes, des décolletés en plongée, des corsages enroulés sans attaches aux épaules, caractérisant les somptueuses robes en souples crêpes ou vapoureuses mousselines, descendant jusqu'au sol.

Sous le thème des mathématiques, la femme qui a une prédilection pour une robe du soir avec manches, portera ce modèle avec un manteau dont on a soustrait les manches.

La série des spectaculaires modèles en blanc et noir de la maison Cameo aurait fait sensation au grand bal arlequin de Truman Capote.

Les créations de Morty Sussman de la maison Jobere, comportaient des flots de mousseline utilisés pour des panneaux flottants qui donnaient un aspect angélique à ces robes de grand soir, Les tissus rebrodés de brillants ou inrustés de fils métalliques étaient employés généreusement.

# —Horescope—

**21 mars au 20 avril (Bélier).** — Vous serez tenté de vous prendre pour un autre. Personne ne sera dupe de vos enfantillages.

**21 avril au 21 mai (Taureau)** — Ne laissez pas passer la chance quand elle se présente. Dirigez votre attention dans une voie profitable à vos intérêts professionnels.

**22 mai au 21 juin (Gémeaux)** — Oubliez les paroles disgracieuses et les manques d'égard et continuez de collaborer au bien commun.

**22 juin au 23 juillet (Cancer)** — N'endossez pas n'importe quel projet ou suggestion. Demeurez prudent au volant. Vous recevrez une confidence qui vous honore.

**24 juillet au 23 août. (Lion).** — Un goût accru du travail et une volonté de bien faire toutes choses vous permettront de réaliser ce qui paraissait impossible à prime abord.

**24 août au 23 septembre. (Vierge).** — Vous êtes porté à éparpiller vos affaires, sans aucun souci d'ordre. Début d'une période féconde pour les intellectuels.

**24 septembre au 23 octobre. (Balance).** — N'oubliez pas de consulter, à l'occasion. Il y a plus d'idées dans plusieurs têtes que dans une. Soirée intéressante.

**24 octobre au 22 novembre. (Scorpion).** — Vous avez un programme chargé, aujourd'hui, mais il ne comporte aucune innovation ou changement.

**23 novembre au 21 décembre (Sagittaire).** — Les petits gains peuvent devenir des profits considérables, quand ils sont bien utilisés. Ne l'oubliez pas.

**22 décembre au 20 janvier. (Capricorne).** — Dans l'intérêt de votre bien-être, n'oubliez pas une diète rationnelle et des exercices physiques quotidiens.

**21 janvier au 19 février. (Verseau).** — Votre intuition vous dictera des réponses pleines de tact et d'à-propos. Influences planétaires mixtes.

**20 février au 20 mars. (Poissons).** — La planète Neptune est dans une position qui favorise vos plant. Supprimez toutes les causes de fatigue.

**SI VOUS ETES NE UN 10 JANVIER**

Vous avez une sensibilité très vive, un esprit singulier, un caractère équilibré. Vos champs d'action naturels sont: la littérature, l'éloquence, la médecine l'hygiène et la religion. Il vous arrive de manifester trop d'entêtement ou de rigidité.

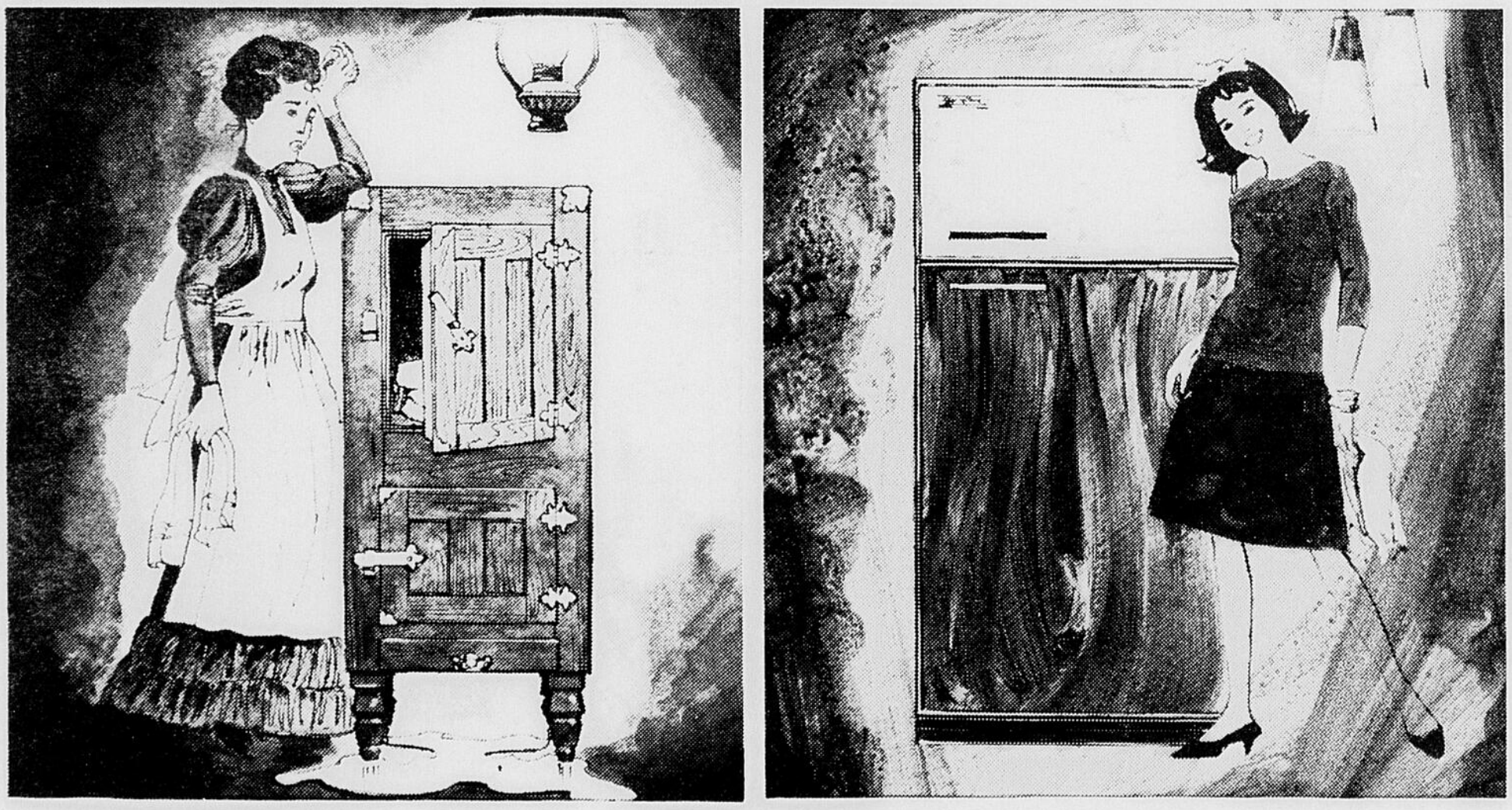
# Mort, à 54 ans, des célèbres jumelles siamoises GIBB

HOLYOKE, Mass. — Les soeurs Gibb, qui étaient probablement, à 54 ans, les plus vieilles jumelles siamoises vivant aux Etats-Unis, sont décédées hier à l'hôpital de Holyoke.

Margaret et Mary Gibb avaient été transportées à l'hôpital il y a huit jours, à cause de la maladie de la première. Les siamoises étaient reliées à la base de l'épine dorsale et partageaient le même système circulatoire. Les médecins n'avaient pu les séparer.

Les siamoises avaient fait partie de spectacles de vaudeville et de cirques en Europe et aux Etats-Unis durant les années 1930, et elles étaient revenues à Holyoke en 1941 pour y ouvrir, dans leur propre demeure, un magasin de cadeaux.

Durant leur vie, elles avaient toujours prétendu qu'elles se sentaient "parfaitement heureuses" dans leur état. Elles seraient mortes d'hypertension cardiaque.



La publicité, c'est le progrès

La publicité moderne répand presque instantanément l'information commerciale. Elle présente les dernières nouveautés, souligne les avantages des produits, leurs usages, leur utilité. Elle est en quelque sorte un étalage permanent des créations de l'industrie et du commerce. La publicité c'est le progrès.

J'ANNONCE

# Chronique Colombienne 2527 - Plessisville

VOEUX 1967

Dimanche dernier, dans l'après-midi, les chevaliers se sont rendus dans nos salles pour l'échange des Voeux de 1967. Pour la première fois cette année, les dames étaient admises, chose qui fut grandement appréciée d'ailleurs. Nous remarquions aussi la présence du Député de district, Monsieur Conrad Vachon et Mme Vachon. Aussi plusieurs couples de Thetford Mines. Notre grand Chevalier, frère Irénée Boivin adressa la parole et prononça les voeux au nom de son exécutif. Nous le félicitons pour ses bonnes paroles. Il y eut musique et chants. Un plaisir fou régnait dans nos salles. Merci infiniment à celui qui a eu la bonne idée d'inviter les épouses ou amies à cette occasion.

INITIATION

Nous continuons à recevoir des noms. Il faut que ce soit une initiation des mieux réussies. Choisissez votre propre candidat.

RECRUTEMENT

La campagne de recrutement se poursuit. Ceux qui connaissent des membres non en règle doivent communiquer avec eux et les ramener au bercail le plus tôt possible.

PAPIER

Nous continuons de faire la cueillette de papier. Conservez vos journaux et vos revues. Si vous ne pouvez pas les garder longtemps, téléphonez à 362-2019 et on ira les chercher le samedi.

POOLS

Prochainement aura lieu un tournoi de pools dans nos salles. Tous les membres en règle sont invités à donner leur nom. Il y aura au moins deux classes. En attendant, vous pouvez vous pratiquer afin de donner du fil à retordre à vos adversaires.

SAMEDI GRAS

ATTENTION! ATTENTION! Réservez votre samedi gras pour nous. Il y aura une veillée du tonnerre. Nous en parlerons plus tard et vous donnerons plus de détails.

QUILLES

Les équipes ont repris leur activité après les Fêtes. Dion & Frère a gagné 4 à 1 contre Côté & Fils. John Jalleo & Fils a remporté 4 à 1 contre Rouiller & Fils. Actuellement Dion & Frère détient la première position avec 44 points, suivi de très près par John Jalleo & Fils avec 48 points. Ensuite vient Rouiller & Fils et Côté & Fils.

Le publiciste 2527

# Mgr Louis Levesque réélu président de la C.C.C.

OTTAWA. — Monseigneur Louis Levesque archevêque-coadjuteur de Rimouski, vient d'être réélu pour la prochaine année, président de la Conférence Catholique Canadienne, organisme qui groupe tous les cardinaux, archevêques et évêques du Canada. Cette nouvelle vient d'être confirmée aujourd'hui-même, à Ottawa, par l'abbé Charles-E. Mathieu, secrétaire général de l'Episcopat.

Par la même occasion, il a rendu publique la liste des autres évêques récemment élus sur les divers organismes de direction (comité exécutif et conseil d'administration) de la Conférence épiscopale canadienne.

*COMITE EXECUTIF*

Le comité exécutif, institué pour la première fois cette année, comprend en plus du président, Mgr Louis Levesque, quatre nouveaux vice-présidents, dont deux d'expression française et deux d'expression anglaise. Les quatre membres élus à ces postes sont Nosseigneurs Maurice Baudoux, archevêque de Saint-Boniface, Gérard-Marie Coderre, évêque de Saint-Jean - de - Québec, Alexander Carter, évêque de Sault-Ste-Marie et Philip F. Pocock, archevêque coadjuteur de Toronto.

Le nouveau comité exécutif aura le pouvoir de se réunir, de décider et d'agir au nom de la Conférence entre les réunions du Conseil d'administration. Le comité exécutif doit se réunir à Ottawa tous les mois, durant une ou deux journées.

*Conseil d'administration*

Le conseil de la CCC, réorganisé lors de l'assemblée plénière d'octobre dernier, comprend dix-sept membres. En voici la liste: Nosseigneurs Louis Levesque, Alexander Carter, Gérard-Marie Coderre, Philip F. Pocock et Maurice Baudoux, déjà membres du Comité exécutif; Emmett G. Carter, évêque de London, Anthony Jordan, o.m.i., archevêque d'Edmonton, Georges-Léon Pelletier, évêque de Trois-Rivières, Joseph-Aurèle Plourde, administrateur apostolique d'Alexandria, William E. Power, évêque d'Antigonish, Henri Routhier, o.m.i., vicaire apostolique de Grouard, Joseph-F. Ryan, évêque d'Hamilton. Le Conseil comprend en outre cinq membres "ex officio": les trois cardinaux, Leurs Eminences J.-Charles McGuigan, Paul-Emile Léger et Maurice Roy, l'archevêque métropolitain pour les Ukrainiens, Mgr Maxime Hermaniuk, et le président du Conseil sortant de charge, Mgr George B. Flahiff, archevêque de Winnipeg.

Le Conseil se réunira à quatre reprises, en session de deux jours, d'ici le mois d'octobre. La première assemblée est prévue pour les 19 et 20 janvier prochain.

*Refonte des Commissions épiscopales*

Le Secrétaire de l'Episcopat a précisé qu'une réorganisation complète des commissions épiscopales, qui se partagent au nom de l'Assemblée générale les secteurs d'activités de la vie de l'Eglise canadienne, est actuellement en cours. Selon les recommandations adoptées par l'Episcopat, en octobre, il est prévu entre autres choses une augmentation du nombre de membres dans chacune des commissions, la formation de nouvelles comissions et la refonte de certaines commissions déjà existantes.

La liste officielle des membres de ces diverses Commissions épiscopales sera vraisemblablement mise au point et rendue publique d'ici la fin de janvier.


PAS D'ERREUR POSSIBLE avec

VOTRE MARCHÉ D'ALIMENTS PRÉFÉRÉ

SPÉCIAUX après inventaire

Trans-Québec

"EN VEDETTE"

SUCRE SAC 10 LBS 59¢

AVEC CE COUPON

NOM .....

ADRESSE .....

VALIDE AU MAGASIN SEULEMENT

SOUPES TOMATES "Aylmer" boîte 10 oz. 10¢ Avec l'achat de $5.00 de viande

QUANTITE LIMITEE

CROUTE TARTE Jiffy Boîte 18 oz. 2 boîtes 69¢

BREUVAGE ORANGE "Coronation" boîte 48 oz. 2 pour 65¢

SAUCE Hot Chicken Gaza boîte 14 oz. 2 pour 37¢

FEVES au LARD "Clark" boîte 28 oz. 2 pour 61¢

CONFITURES FRAISES "Marquette" pot 24 oz. 43¢

CATCHUP "National" bout. 24 oz. 29¢

FOIE de lard tendre 35¢ lb

BELONE cello coton ou carré 35¢ lb

N'oubliez pas de consulter notre circulaire pour d'autres spéciaux


## 134,680 véhicules vendus par Chrysler au Canada en 1966

WINDSOR, Ont. (PC) — La compagnie Chrysler Ltd du Canada a annoncé la vente de 134,680 automobiles à travers le Canada au cours de 1966, soit le plus haut total de toute son histoire.

Les ventes de camions représentent aussi un nouveau sommet à 16,715 comparativement à 15,648 au cours de 1965.

Ces chiffres représentent une majoration de 10 pour cent par rapport à 1965, dans la vente des automobiles alors que 122,463 autos étaient vendues et une hausse de 6.9 pour cent dans des ventes de camions.

**Atome et galaxies** organise un nouveau concours. Cette émission très populaire auprès des jeunes téléspectateurs passe tous les vendredis à 7 h. 30, au réseau français de télévision de Radio-Canada.

# un nouveau grand concours d'atome et galaxies

## Un voyage à Paris et à Toulouse

Le concours de l'an passé était placé sous le signe de l'astronautique, et les gagnants ont eu l'occasion, lors d'un voyage au Cap Kennedy et à Houston, de se familiariser avec cette science encore toute neuve.

Cette année, le concours aura pour but de mettre à l'épreuve l'imagination de nos jeunes esprits scientifiques.

### Le transport aérien de l'an 2000

C'est le sujet du concours. En l'an 2000, l'homme aura encore besoin de se mouvoir d'un bout à l'autre de la terre. Il aura aussi besoin d'appareils volants pour effectuer rapidement des déplacements sur de courtes distances.

Voilà un concours où l'imagination peut faire oeuvre utile. L'avion de demain sera-t-il du type fusée balistique intercontinentale à ailes basculantes, à ailes à géométrie variable ? Sera-t-il propulsé par fusées, par moteur atomique ou par moteurs classiques ?

### Les conditions du concours

Thème : Le transport aérien civil de l'an 2000.

Conditions du concours :

1. Ouvert aux garçons et aux jeunes filles. La limite d'âge est fixée comme suit : ne pas avoir plus de 21 ans au 31 mars 1967, à minuit.

2. Nécessité absolue de parler un français correct.

3. Présenter une maquette de l'avion imaginé, accompagnée d'un plan explicatif concernant les diverses particularités de la maquette. La maquette en trois dimensions ne devra pas dépasser 24 pouces dans sa plus grande longueur et représenter un mode de transport aérien civil de l'an 2000.

4. La maquette devra être construite dans un matériau solide pouvant résister au transport.

5. Elle devra être expédiée avec soin, Radio-Canada ne se portant pas responsable des avaries pouvant survenir à la maquette durant l'expédition.

### Date limite d'expédition

Le concours sera lancé officiellement le 15 janvier 1967. La date limite pour les dernières expéditions a été fixée au 31 mars 1967 à minuit.

Tous les envois devront être adressés à : *Atome et galaxies*, Case postale 6,000, Montréal.

Une exposition de tous les travaux ayant une certaine valeur sera organisée après que le jury, composé de spécialistes en aéronautique, aura délibéré.

Tous les projets retenus par le jury seront soumis à un examen final. Quant à leur auteur, le jury lui demandera de présenter oralement son projet et d'expliquer les détails de la maquette.

Le règlement du concours ne s'oppose pas à ce que la maquette soit construite en équipe, mais précise qu'un seul candidat sera admis à la défendre.

### Répartition des points attribués par le jury

Les concurrents seront jugés sur la base de 100 points, répartis de la façon suivante :
20 points pour l'idée (valeur technique de l'idée).
20 points pour l'originalité de la conception ou de la technologie.

20 points pour la réalisation de la maquette.
40 points pour l'examen oral.

### Prix alléchant

Les candidats qui se seront classés les deux premiers gagneront un voyage de 10 jours en France.

Ils feront le trajet Montréal-Paris et retour en avion à réaction. Ils visiteront la Ville Lumière et feront une tournée touristique de Paris à Toulouse.

A Toulouse, ils visiteront les usines de la compagnie Sud-Aviation, constructeurs du projet Concorde, et ils présenteront leurs travaux à des ingénieurs en aéronautique.

Les deux gagnants seront accompagnés durant tout leur voyage par un représentant de Radio-Canada.

### Un concours vraiment formidable

Il ne vous reste plus qu'à faire travailler votre matière grise et vos crayons. La documentation ne manque pas, surtout si vous suivez les émissions *Atome et galaxies*. Vous pourrez y puiser une quantité d'idées.

Si vous avez besoin de détails supplémentaires, écrivez à : *Atome et galaxies*, Radio-Canada, Case postale 6000, Montréal.


**GRANDS SPECIAUX APRES INVENTAIRE**
**Au Sous-Sol d'Economies**
Ne MANQUEZ PAS l'occasion de vous procurer
**Souliers — Botillons — Pantoufles — Etc.**
**à des PRIX TRES AVANTAGEUX**
Ne TARDEZ PAS à venir, car les premiers rendus seront les premiers servis . . .
**FOURNIER & GREGOIRE ENR.**
**Plessisville, P.Q.**



**CINÉMA PLESSIS**

Complètement Air Conditionné "Alton"

1697 ave St-Louis,- Tél. 362-2318
Plessisville. P.Q.

***HORAIRE***

Lun. Mar. Mer. 1er film à 7.30, 2e film à 9.00
Jeu. Ven. Sam. Représ. 7.00 - 8.30 - 10.00
Dimanche et jours de fête, 3 représentations:
Matinées 2 hres - Soirées 6.45 - 8.30 - 10.00

JAN. 11-12-13-14 MER. à SAM.

AUSSI

JAN. 15-16-17-18-19-20-21 DIM. à SAM.
UNE SEMAINE A L'AFFICHE

**PROGRAMME DOUBLE**

AUSSI

**Représentation spéciale pour les enfants**
**samedi après-midi, le 14 janvier 1967, à 2 h.**
**AU PROGRAMME : "L'ENNEMI INVISIBLE"**
**de la série "BATMAN"**
**ADMISSION : 25c**

**Gouvernement du Québec**

**Service Général des achats**

**APPELS D'OFFRES**

**Projet No 1789**

3 tours revolvers de 13", Ministère de l'Education, Plessisville, Trois-Rivières et Montréal.
Clôture des soumissions: 4.00 p.m. 24 janvier 1967, temps réglementaire.
Pour ce projet, les documents nécessaires sont obtenus au Service Général des Achats, Bureau des Appels d'Offres, 585, Boulevard Charest Est, Québec.

Le Directeur général,
Georges BUSSIERES

Dans l'affaire de la faillite de

**Achille Breton**

Garagiste
131, rue d'Auteuil
Thetford-Mines, P.Q.

Avis est par les présentes donné que ACHILLE BRETON, garagiste, de la cité de Thetford-Mines, (131 rue d'Auteuil), comté de Mégantic, province de Québec, a fait une cession le vingt-huitième jour de décembre, mil neuf cent soixante-six et que la première assemblée des créanciers sera tenue le vingt-trois janvier 1967 à dix heures trente de l'avant-midi, (10.30 a.m.) au bureau de Jean-Louis Lallier, séquestre officiel du palais de Justice, en la cité de Thetford-Mines.

Me Jean TETREAULT,
syndic,
Casier Postal 550
Plessisville, Qué.

# Equipes de hockey du Centre de Loisirs de Plessisville

### Ligue Midget

OLYMPICS: Pierre Mercier, Réjean Gosselin, Michel Lemire, Denis Fréchette, Y. Sara-bournet, Benoît Michaud, François Bergeron, Marc Gamache, Raymond Nadeau, Réjean Caouette, Michel Beaudoin.

LIONS: Denis Dubuc, André Turgeon, Jacques Giguère, André Cormier, Rock Brissette, Réal Michaud, Gilles Charest, Michel Hémon, Réal Michaud, Michel Roger, André Côté.

BOMBARDIERS: André Lainé, Jacques Fortier, P.Y. Boisvert, Gaétan Fournier, Denis Beaudoin, Michel Poirier, Gilles Bergeron, Réal Poisson, Donald Roy, Gaétan Fréchette, Willie Guay.

PIRATES: Guy Blais, Benoît Roberge, Yves Fontaine, Jacques Turgeon, Michel Guimond, Alain Tanguay, Serge Bilodeau, Pierre Hémon, André Lafond, Clément Prince, Serge Tarlif.

### Ligue Bantam

PANTHERES: Normand Michaud, Jules Lemieux, Camille Roberge, Alain Bellemare, Marc Girard, Jacques Beaudoin, Jacques Huot, Serge Nadeau, Luc Lafond, Michel Perron, Réjean Turcotte, Richard Rheault.

BUFFALOS: Daniel Rochfort, J.P. Konlosy, Michel Bellemare, Robert Beaudoin, Yvan Blier, François Drolet, Simon Vigneault, Réjean Gendron, Michel Bizier, Jacques Vaillancourt, S. Sara-Bournet, Claude Brassard.

DYNAMOS: Jean Bécotte, Rock Carrier, J.C. Guay, Christian Therrien, Réjean Beaudoin, Marc Henri, Laurent Caouette, Richard Bécotte, Marquis Jacques, David Chandonnet, P.A. Neault.

AS: Simon Larochelle, Alain Masson, Jean Raymond, Claude Pilote, Réjean Pellerin, Pierre Michaud, Christian Anctil, Claude Roger, Gérald Larose, Jacques Goulet, Yvon Breton.

### Ligue Pee-Wee

CANADIENS: M. Pomerleau, J. Fafarve, M. Daigle, D. Drolet, M. Bélanger, A. Boulanger, P. Provencher, M. Demers, C. Lacasse, G. Houle, P. Nadeau, D. Therrien, J. Therrien, Y. Henri, G. Fournier, G. Goulet, M. Boulanger, J. Dion, B. Michaud, coach.

TORONTO: A. Rouiller, L. Lebrun, J. Chamberland, M. Bourque, J. Bourque, D. Rousseau, L. Vallée, C. Marcoux, P. Masson, B. Boutin, R. Fradette, M. Blondeau, D. Paris, S. Faucher, J. Roberge, G. Leblanc, M. Béliveau, J. Simoneau, R. Fortier, D. Lévesque, coach.

BOSTON: R. Dubuc, S. Bergeron, M. Lacasse, A. Cault, R. Bourque, L. Dumaine, M. Massicotte, F. Tétreault, Y. Morin, C. Michaud, G. Laliberté, D. Michaud, R. Blais, André Lainé, coach.

RANGERS: D. Drolet, J. Beaudoin, R. Caouette, A. Beauchesne, F. Fortier, R. Bourque, G. Lebrun, A. Gingras, C. Roger, M. Doyle, L. Tremblay, D. Bélanger, R. Desjardins, J. Giguère, coach.

CHICAGO: M. Demers, R. Dubuc, J. Goulet, R. Mailhot, J. Rainville, M. Tétreault, R. Rodrigue, R. Nadeau, N. Cyr, J. Gobeil, D. Bédard, L. Fréchette, Y. Pars, J. Vignoul, M. Poirier, coach.

DETROIT: J. Houde, N. Beaudoin, J. Rouiller, S. Gérard, G. Turcotte, N. Gingras, A. Côté, G. Bergeron, N. Gagné, A. Gendron, C. Bédard, L. Fréchette, R. Michaud, coach.

CEDULE

Samedi 31 déc.:
Boston vs Chicago, 9 à 10 h.
Canadiens vs Toronto, 10 à 11 heures
Rangers vs Détroit, 11 à 12 h
Samedi, 7 janv.:
Rangers vs Chicago, 9 à 11 h.
Boston vs Détroit, 10 à 11 h.
Toronto vs Canadiens, 11 à 12
Samedi, 14 janv.:
Canadiens vs Toronto, 9 à 10
Chicago vs Détroit, 10 à 11 h.
Boston vs Rangers, 11 à 12 h.
Samedi, 21 janvier:
Boston vs Chicago, 9 à 10 h.
Toronto vs Canadiens, 10 à 11
Boston vs Rangers, 11 à 12 h.
Samedi, 28 janvier:
Rangers vs Chicago, 9 à 10 h.
Boston vs Détroit, 10 à 11 h.
Canadiens vs Toronto, 11 à 12
Samedi, 4 février:
Toronto vs Canadiens, 9 à 10
Chicago vs Détroit, 10 à 11 h.
Boston vs Rangers, 11 à 12 h.
Samedi, 11 février:
Canadiens vs Toronto, 9 à 10
Boston vs Chicago, 10 à 11 h.
Rangers vs Détroit, 11 à 12 h.

# La Ligue de Hockey Forano de Plessisville

(Photo Studio Boulanger, Plessisville)

L'on voit ici les dirigeants de la Ligue de Hockey Forano de Plessisville pour la présente saison, photo prise le 5 janvier 67. De gauche à droite: au centre M. L. Edouard Pressault, trésorier de la compagnie qui ouvre le jeu avec M. Germain Boulanger, gérant de la production. Au milieu M. Gaston Carignan, président du Syndicat qui met la rondelle au jeu.

Deuxième rangée de gauche à droite: M. Jean Desrochers, chrnométreur officiel, M. Marquis Leclerc, capitaine, M. Raymond Faille, arbitre, M. Jean-Pierre Poirier, juge de ligne, M. Gaston Provencher, président de l'Oeuvre des Loisirs et à l'emploi de Forano, M. Hervé Rivard, chef du personnel, M. Robert Salvail, capitaine, M. Gaétan Aubré, juge de ligne et M. Douglas Levesque, coordonateur de la patinoire.


# Théâtre Colonial

LA DIRECTION PRESENTE CETTE SEMAINE

Complètement "Air Climatisé"
Tél: 362-2228
Ave St-Edouard
PLESSISVILLE, P.Q.

HEURES DES SPECTACLES
Dimanche
2:00 - 7:00 et 9:00 hres P.M.
Lun. Mar. Mer. Jeu. Ven.
une représentation à 7:30 hres P.M.
Samedi: 7:00 - 8.15 et - 10: 00 hres P.M.

MER. A SAM. JAN. 11 12 13 14

AU MEME PROGRAMME

DIM. A SAM. JAN. 15 AU 21

PROGRAMME DOUBLE

2ième FILM

# TOURNOI D'ECHECS DU CARNAVAL DE QUEBEC

**Institut de Technologie de Québec, 310 Boul. Langelier**

**27-28-29 janvier 1967 — $450.00 en prix**

## Facilités variées et remarquables

A tous, dames et demoiselles, messieurs, à vous étudiants et étudiantes, BIENVENUE ! ! !

Cette année encore, c'est au son des festivités carnavalesques que nous recevrons tous invités du Québec et de l'extérieur qui participeront au deuxième TOURNOI D'ECHECS DU CARNAVAL DE QUEBEC.

L'an dernier, même les joueurs professionnels qui ont l'occasion de jouer partout au Canada et à l'étranger ont été unanimes à louanger l'accueil reçu, l'aménagement et la décoration des locaux, ainsi que les facilités de vestiaires, de cafétéria et de stationnement. Or, les mêmes avantages sont prévus cette année pour le bénéfice du plus grand nombre. Le tournoi aura lieu à l'Institut de Technologie de Québec, 310 boulevard Langelier et la date limite des inscriptions est le 20 janvier 1967; les demandes reçues après cette date seront confiés à la discrétion du comité responsable du tournoi. Il est avantageux, pour les gens demeurant à l'extéreur de Québec, de s'inscrire au plus tôt pour que le comité puisse leur faciliter la location de chambres. Il est à noter que l'horaire du tournoi n'entre nullement en conflit avec certaines manifestations spectaculaires du carnaval.

## Un «Document» consacré à Léon-Paul Fargue

Dans la série *Documents*, le réseau français de radio présentera une émission de Philippe Soupault et de Jacques Fayet consacrée à Léon-Paul Fargue, le vendredi 20 janvier à 9 heures.

Cette émission fut enregistrée par l'O.R.T.F. à l'auditorium de la Maison de la radio à Strasbourg. Elle évoquera la personnalité de l'écrivain, du poète ses amitiés pour Paul Valéry e Valéry Larbaud, ses admirations pour certains quartiers de Paris et leurs chansons. Elle rappellera que des musiciens comme Saint-Saëns et Ravel ont été inspirés par les poèmes de Fargue.

Ainsi nous entendrons Jacques Fayet, Roger Bret et Paul Bru dire des poèmes de Fargue, de Valéry et de Valéry Larbaud. La pianiste Fernande Huguenot jouera des pièces de Saint-Saëns et de Ravel. Francesca Solleville, accompagnée au piano par Yvonne Schmitt, interprétera des chansons sur Paris et Saint-Germain-des-Prés. Nous aurons aussi la joie d'entendre la voix de Léon-Paul Fargue, document sonore bien émouvant pour les amis des lettres.

Cette émission est mise en ondes à Montréal par Gilbert Picard.

La Feuille d'Erable l'hebdo— des gens avertis

# Ville de Plessisville

Assemblée régulière du Conseil de la Ville de Plessisville tenue ce 3ième jour de janvier 1967, aux lieu et heure ordinaires des séances du Conseil à laquelle sont présents MM. les échevins Paul-Maurice Jutras, Marc-Aurèle Bergeron, Roger C. Dubois, Jean-Marie Lair, formant quorum sous la présidence de Son Honneur le Maire M. Marcel Collin.

Proposé par M. Roger C. Dubois, secondé par M. Marc-Aurèle Bergeron, que le procès-verbal du 21 décembre soit adopté.

Soumissions pour la vente du bois de commerce coupé sur l'emplacement du futur lac: Wilfrid Guay, $600.00; J.A. Brissette, $1,125.00; P. Gingras, $800.00; André Labonté, $3,000. Maurice Rousseau $2627.00; Roland Gardner, $1,500.00.

Proposé par M. Roger C. Dubois, secondé par M. Paul-Maurice Jutras, que la soumission de M. André Labonté de Victoriaville soit acceptée au prix de $3,000.00.

Proposé par M. Marc-Aurèle Bergeron, secondé par M. Paul-Maurice Jutras, que le Conseil de la Ville de Plessisville accorde l'autorisation requise par la loi des Clubs de récréation pour la constitution en corporation du "Club Le Chasseur". Cette autorisation étant demandée par MM. Camille Gagnon, Jacques Gagnon, Jean-Charles Boulanger, Gérard Bélanger, Rodrigue Bellemare, Donald Bellemare, Roch Gagnon, Jean-Marie Belisle, Gaston Mailhot, Robert Salvail. Adopté.

Dans une lettre en date du 22 décembre dernier, Me François Mathieu demande des explications sur le règlement soumis, i.e. 354 au montant de $90,000.

Proposé par M. Marc-Aurèle Bergeron, secondé par M. Roger C. Dubois, que le règlement 354 soit amendé en ajoutant après le dernier "considérant", les mots qui suivent:
le mot: "Machineries" signifie location de machineries pour étendre le gravier;
Les mots "Plusieurs rues nouvelles" signifient: les rues St-Jacques, St-Jean Sud, Morin, Painchaud, Forand, Cormier, Gosselin Est et Marcoux Nord. Adopté.

Dans une lettre en date du 3 janvier courant, M. Olivier Gagnon demande que son stationnement dans la rue soit marqué "Stationnement pour Client seulement". Le Conseil ne se rendra pas à sa demande. Les rues sont pour tout le monde.

Le Canadien National dans une lettre du 27 décembre dernier, dit qu'il ne peut accepter de rélargir la rue St-Paul pour le moment.

L'Association des Pompiers, en date du 19 décembre, demande que la Ville achète 2 autres bouteilles de réserve d'air comprimé. Et que les gens ne viennent plus laver leur auto au poste des pompiers.

Proposé par M. Marc-Aurèle Bergeron, secondé par M. Paul-Maurice Jutras, que ce Conseil achète 2 bouteilles d'air comprimé pour le service des pompiers.

Dans une lettre du 27 décembre dernier, M. Raoul Vallée du ministère de la Santé, accepte définitivement l'emplacement du nouveau dépotoir, et demande au Conseil qu'avant de fermer définitivement l'actuel, la Ville le recouvrira de chaux et par la suite de 18 pouces de terre.

Dans une lettre en date du 16 décembre M. Armand Roussel, ministre associé aux Travaux publics, dit qu'il mettra la construction du pont de la rue St-Jean sur le budget 1967-68.

Proposé par M. Marc-Aurèle Bergeron, appuyé par M. Roger C. Dubois, que le prix de location du "Stand de Taxis, Royal" soit fixé à $52.00 par mois.

Avis de motion est donné par M. l'échevin Marc-Aurèle Bergeron, qu'à une prochaine séance le Conseil adoptera un nouveau règlement d'aqueduc abrogeant le règlement.

Proposé par M. Roger C. Dubois, secondé par M. Marc-Aurèle Bergeron, que ce Conseil s'ajourne au 10 janvier 1967. Adopté.

Marcel Collin, maire


## A VENDRE A PLESSISVILLE

— Une maison de sept pièces, ave St-Germain
— Un restaurant avec salle à manger, très bien situé
— Plusieurs terrains à construire, sur l'Ave St-Edouard, appartenant à la Succession de M. P. Boulet de Québec, ainsi que salle de quilles de 8 allées
— Maison de trois logis, avenue St-Louis
— Terrain 92 x 103, rue Marcoux
— Maison de 5 pièces, 1863 Chanoine Boulet
— Terminus d'autobus de Plessisville et maison en briques de 8 appartements, chauffage eau chaude, foyer, à vendre pour cause de maladie
— A Princeville, maison de 4 logis située rue Racine

**Pour plus de détails, s'adresser à :**

**Daniel Garneau**

COURTIER EN IMMEUBLES

**Plessisville, P.Q.**

## Préparez-vous

POUR LA

## GRANDE VENTE

qui commencera

**le 19 janvier 1967, à 9 h. a.m.**

CHEZ **John Jalleo & Fils Ltée**

PLESSISVILLE, P.Q.

**Surveillez les GRANDS SPECIAUX qui paraîtront dans la prochaine "Feuille d'Erable**


## SERVICE ANNIVERSAIRE

**Le Service anniversaire de**
**M. APPOLINAIRE BEDARD**
sera chanté en l'église St-Calixte de de Plessisville
**samedi matin, le 14 janvier 1967 à 9 h.**
Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation

## Nouvelles du Centre de Loisirs de Plessisville

Nos équipes de hockey ont été formées, les participants ont été très intéressés, ce qui semble démontrer que le hockey est le sport favori des jeunes.

Les activités régulières du Centre débutent lundi le 16 janvier, excepté le cours d'éducation physique pour dames. Nous avertirons lorsque les cours débuteront. Les deux équipes de ballon panier joueront leurs parties le vendredi et dimanche soir.

Le patinage pour le public est le vendredi de 7 hrs ½ à 9 hrs ½ et le dimanche de 2 hrs à 4 hrs.

Nous invitons les participants de ballon-volant à reprendre leurs activités.

## Décès et funérailles de M. Louis Fortier de Plessisville

A sa résidence de la rue Savoie le 26 décembre est décédé à l'âge de 74 ans M. Louis Fortier époux de dame Antonia Lantagne.

Dans le deuil il laisse son épouse, 6 filles et 3 garçons: M. Robert Fortier de St-Ferdinand, son épouse M.-Marthe Marcoux, M. et Mme Rosaire Bergeron (Réjeanne Fortier) de Plessisville, M. et Mme Emilien Dubois (Yvette Fortier) de Black Lake, Mme Veuve Georges-Edouard Gagnon (Lauriette) de Plessisville, M. et Mme Roland Fortier (Gisèle Beaudoin) de Plessisville, M. et Mme Clément Paris (Gilberte Fortier) de la paroisse Plessisville, M. et Mme Henri Bergeron (Adrienne) de Plessisville, M. et Mme Réal Fortier (Rachel Raymond) de Princeville, M. et Mme Claude Côté (M.-Paule) de Laurierville; ses frères: M. et Mme Wellie Fortier (Marianna Laforest) d'Arthabaska, M. et Mme Henri Fortier (Hélène Brûlé) de l'Abitibi, M. et Mme Rosario Fortier (Marie-Jeanne Boissonnault) de Plessisville, M. et Mme Donat Fortier (Fernande Rousseau), de Victoriaville, M. et Mme Robert Fortier (Réjeanne Daigle) de Princeville; ses soeurs: Mme veuve Cléophas Rocheleau (Yvonne Fortier) de Dover N.H., M. et Mme Lucien Richard (Alphonsine Fortier) d'Alma, Lac St-Jean, M. et Mme Nap. Boissonnault (Fernande Fortier) de Victoriaville; ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme veuve Charles Tardif de St-Ferdinand, Mme veuve Charles Lantagne de St-Fortunat, M. et Mme Ludger Lantagne de Stratford, Me, M. et Mme Henri Lantagne de Trittier Mills, M. et Mme Ulric Marcoux de Black Lake, M. Ludger Binette de Victoriaville, M. et Mme Alphée Lantagne de Victoriaville; ses petits-enfants: M. et Mme Marcel Fortier, Dominique, M. et Mme Réal Couture Doris, Gaétane, Gisèle, Clémence, Constance, Rita Fortier de St-Ferdinand, M. et Mme Bertrand Allaire (Monique), Claudette, Jacqueline, Sylvie Bergeron de Plessisville, Michel Gilles, Réjean Dubois de Black Lake, Lise, Nicole Gagnon de Plessisville, Linda Fortier de Plessisville, Norman, Huguette, Carole, Denis, Benoit Paris de la paroisse de Plessisville, Guy, Marc, Sylvain Bergeron de Plessisville. Aussi un arrière-petit-enfant, Marc Couture de Laurierville.

Les funérailles eurent lieu jeudi le 29 décembre en l'église St-Calixte de Plessisville à dix heures a.m.

Nous réitérons nos condoléances à toute la famille.

## Premier son de cloche du Festival de l'Erable '67

Invitation est faite aux jeunes filles de Plessisville seulement et âgées de 20 ans et plus, qui désireraient s'inscrire comme candidates au titre de Reine du Festival de l'Erable '67.

L'invitation s'adresse également aux associations locales qui aimeraient présenter leurs souveraines.

Les intéressées voudront bien communiquer d'ici le 25 janvier avec M. CAMILLE GAGNON, président du Comité des Princesses, Case Postale 333, Plessisville, tél. 362-2324.


## - DE RETOUR -

Le Dr RAYMOND CHARRON

Médecin - Chirurgien

sera DE RETOUR à son bureau, à Plessisville

**jeudi, le 12 janvier 1967**